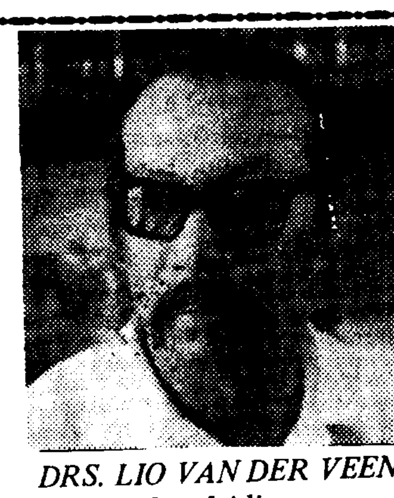
amigoe



DRS. LIO VAN DER VEEN
.....begeleiding.....

Vandaag

99STE JAARGANG – No.: 229

WOENSDAG 6 OKTOBER 1982

Parlement kiest hem president met 113 van 146 stemmen

BOLIVIA IN UITERST MOEILIJKE SITUATIE

Siles Zuazo terug in La Paz

LA PAZ– Het parlement van Bolivia heeft dinsdagavond de linkse leider Hernan Siles Zuazo gekozen tot president van het land. Siles Zuazo werd gekozen met 113 van de 146 in de parlementszitting uitgebrachte stemmen. Hij is leider van de Centrum-linkse coalitie van Democratische en volks-eenheid. De ambtsperiode duurt vier jaar.

Siles Zuazo keert vrijdag uit ballingschap in de Peruaanse hoofdstad Lima terug naar zijn vaderland. Met zijn verkiezing heeft Bolivia weer een democratisch gekozen president nadat het leger twee jaar geleden de macht in handen nam en het parlement verbood. Op 17 juli 1980 wierpen de militairen de grondwettelijk gekozen regering van presidente Lidia Gueiler omver.

Het parlement werd vorige week weer bijeen geroepen toen de militairen besloten de macht aan burgers over te dragen omdat zij de steeds groter wordende economische en sociale problemen en de daaruit voortvloeiende arbeidsonrust niet de baas konden worden. Voor de verkiezing van dinsdag stonden de drie politici kandidaat die bij de nog democratisch verlopen verkiezing van 1980 de hoogste aantallen stemmen behaalden. Siles' grootste rivaal, Hugo Banzer, behaalde dinsdag 29 stemmen.

De 69-jarige Siles Zuazo die terugkeert naar het Boliviaanse presidentiële paleis, treft zijn land aan in een van de moeilijkste situaties uit zijn geschiedenis: een buitenlandse schuld van omgerekend ruim tien miljard gulden, een zeer uitgebreide handel in verdovende middelen, een harde sociale strijd, vooral gevoerd door de vakbonden van mijnwerkers, de strijdkrachten die zich mokkend in de kazernes hebben teruggetrokken en zich mogelijk op een nieuwe interventie beraden.

Eens te meer kan verwacht worden dat president Siles Zuazo de situatie van zijn land met moed en vasthoudendheid tegemoet zal treden en dat hij met een pragmatische aanpak zal proberen het democratisch stelsel te consolideren en de stabiliteit te herstellen.

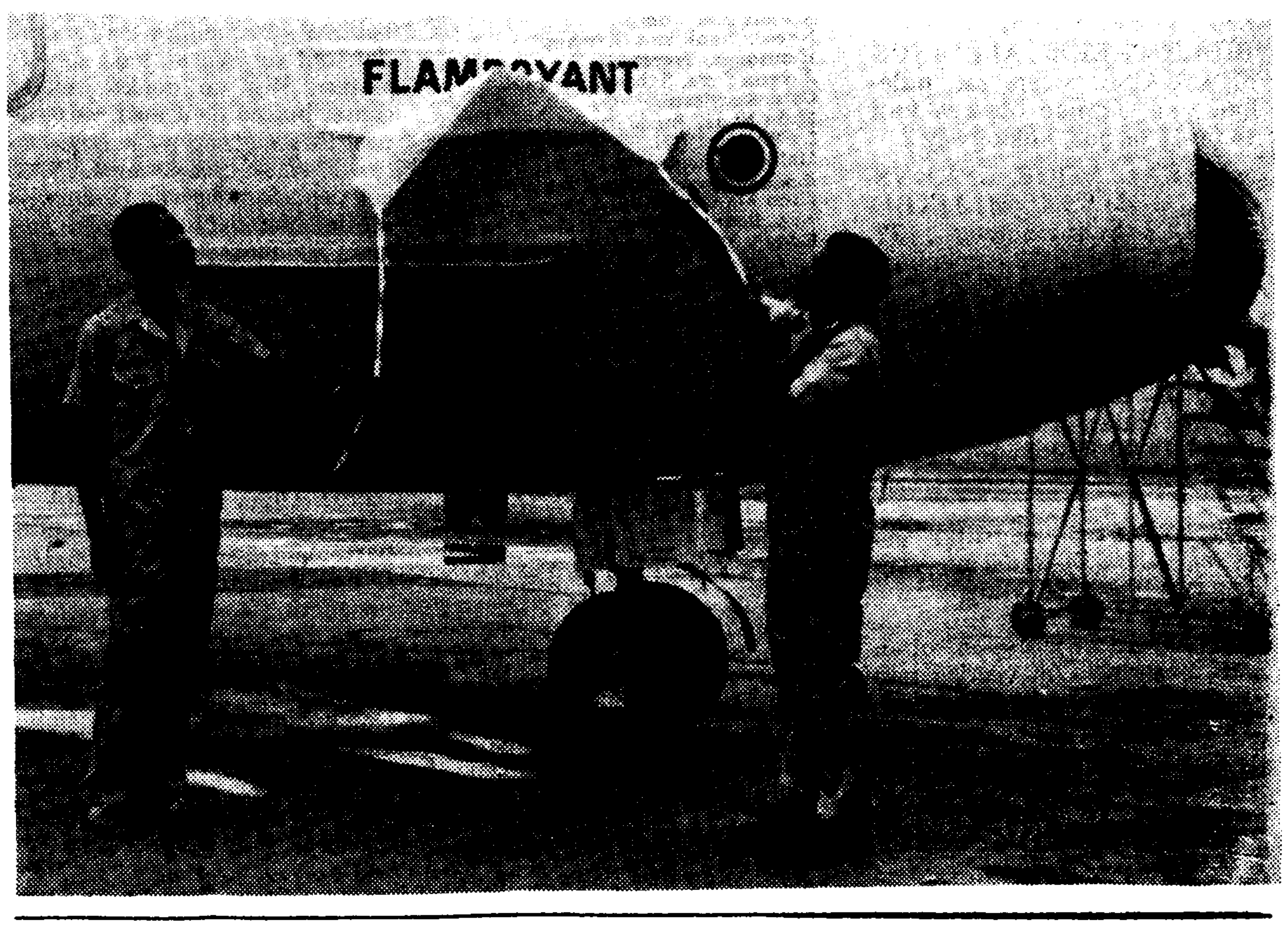
De man die sedert de veertiger jaren politiek actief is wordt namelijk omschreven als "onbegrensd stoutmoedig" en "voorbeeldig vasthoudend". Deze eigenschappen heeft hij volgens waarnemers hard nodig om op de been te kunnen blijven in zijn land, dat hij voor de tweede keer vanuit ballingschap treedt en dat zelfs voor Latijnsamerikaanse verhouding gekenmerkt wordt door een overvloed aan staatsgrepen. Hun aantal loopt tegen de tweehonderd.

WILLEMSTAD — In de ALM-hanger op Hato werden vanochtend twee nieuwe ALM-toestellen van het type DC-9-80 Super met de nodige plechtigheden ten doop gehouden. De ALM-werknemers C. Carolina en C. Francisca onthulden de namen van de toestellen: Flamboyant en Kibra Hacha. De twee oudste ALM-werknemers, Euduard de Haseth en Gilberto Kip, begeleidden hun kleinzonen, respectievelijk Annouck Aimee de Haseth en Siegfried Kip, die de champagne mochten laten vloeien over het toestel.

Vervolgens was er voor genodigden gelegenheid de toestellen te bezichten (zie ook pag. 3).







Voor Argentijnse verdwenenen

Duizenden deelnemers aan Mars voor leven

BUENOS AIRES — Duizenden Argentijnen hebben dinsdag de regering betart met een verboden demonstratie waarbij ze vroegen om opheldering over het lot van duizenden "verdwenen" gezinsleden en landgenoten.

De betogers, geleid door Nobel-prijswinnaar Adolfo Pérez de Esquivel en drie katholieke bisschoppen, eisten vrijlating van politieke gevangenen en informatie over duizenden Argentijnen die worden vermist sinds de campagne van het leger tegen linkse guerrillastrijders aan het einde van de jaren zeventig.

Het Argentijnse ministerie van Buitenlandse Zaken had de betoging, die "Mars voor Leven" werd genoemd, verboden. De demonstratie stond onder massaal politie-toezicht en verliep zonder grote incidenten. De route van de mars werd zwaar bewaakt door Veiligheidstroepen in rellenuitrusting en voorzien van traangas en automatische wapens. Een waterkanon ging voor de betogers uit en twee politie-helikopters hielden de stoet in de gaten. Het aantal demonstranten werd door de politie geschat op 8.000, maar volgens ooggetuigen namen ongeveer 10.000 mensen deel aan de mars.

De betoging was georganiseerd door de "Dwaze" moeders van het Plaza de Mayo, een groep vrouwen die wekelijks bijeen komt om opheldering te vragen over het lot van hun vermiste kinderen. Organisaties voor de mensenrechten schatten dat tussen 6.000 en 20.000 mensen in Argentinie verdwenen na te zijn ontvoerd tijdens de drie jaar durende leger-campagne die in Argentinie de "Vuile oorlog" tegen het terrorisme werd genoemd.

Volgens ingediend wetsontwerp

Solidariteit wordt buiten wet gesteld

WARSCHAU — De Poolse militaire junta wil de eerste vrije vakbond Solidariteit letterlijk "buiten de wet" stellen. Dit blijkt uit de tekst van een wetsontwerp op het vakbondswezen, die dinsdag is "uitgelekt". Het ontwerp moet vrijdag in behandeling worden genomen door het Poolse parlement. Dinsdagavond verklaarde het Politburo van de Communistische partij in Polen zich ermee akkoord. Dit belangrijkste beleidsbepalende orgaan van de partij beval het parlement aan het wetsontwerp aan te nemen, zo bleek uit een bericht van het Poolse persbureau PAP. Te verwachten viel dan ook dat dit zal gebeuren.

Van woordvoerders uit de kring van de Poolse kerk kwam dinsdag evenwel de waarschuwing dat de junta "als de beslissing wordt genomen" tot buiten de wet stellen van Solidariteit tegen de "wil" van het Poolse volk zou ingaan. "Niemand weet hoe het volk daarop zal kunnen reageren", zo zei een hunner. Ook tweede woordvoerder Alan Romberg van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken verklaarde dinsdag, dat een hervorming van het vakbondswezen als voorzien in Polen onder uitsluiting van Solidariteit "ernstige gevolgen" binnen Polen zou hebben en een "belangrijke factor zou zijn in de beoordeling van de Poolse situatie binnen het Westelijke bondgenootschap". De vakbond is thans krachtens de staat van beleg per 13 december officieel slechts geschorst.

VS uit ITU bij royement Israel

NAIROBI — De Verenigde Staten hebben dinsdag gedreigd uit de Internationale Communicatie Unie (ITU) te stappen en hun financiele bijdrage aan het VN-bureau in te trekken. Dit als een ontwerp-resolutie waarin Israel als lid van de ITU wordt geroyeerd, wordt aangenomen. De Amerikaanse delegatieleider, Michael Gardner, noemde het voorstel "totaal onaanvaardbaar".

De eventuele terugtrekking van de VS kan ernstige gevolgen hebben voor de ITU. De VS houden toezicht en coordineren internationale communicatieverbindingen via satellieten en grondstations. De VS betalen jaarlijks 2,8 miljoen dollar of zeven procent van de ITU-begroting. Dit gespecialiseerde bureau is van vitaal belang voor de coordinatie van internationale communicatieverbindingen en radiofrequenties.

Reagan: economisch herstel VS komt

WASHINGTON — De economische recessie in de Verenigde Staten bevindt zich op een keerpunt. De Amerikaanse economie staat op het punt zich geleidelijk te herstellen, zo heeft de Amerikaanse minister van Financien, Donald Regan, dinsdag verklaard.

Regan moest echter toegeven dat het herstel zich niet zo snel en sterk voltrekt als de regering aanvankelijk heeft gehoopt.

Surinaams actiecomite waarschuwt militairen:

Veel mensen met coupplannen

DEN HAAG — „Binnen de Surinaamse gemeenschap in Nederland zijn ontwikkelingen aan de gang waarbij we ons afvragen of het wel zo moet. Overal lopen hier nu mensen rond met coupplannen. Als we dit niet bespreken wordt het Surinaamse volk blootgesteld aan gevaren". Deze waarschuwing is afkomstig van Rob Wormer, voorzitter van het actiecomite Herstel democratie Suriname en leider van de recente bezetting van de Surinaamse ambassade. Volgens de voorzitter van het actiecomite moet er snel een dialoog komen tussen de militaire leiders in Suriname en zijn organisatie. Hij sluit niet uit dat uiteindelijk hardere middelen zullen worden gebruikt.

Wormer reageerde dinsdag op een persconferentie in Den Haag op onthullingen afgelopen weekeinde van de Surinaamse minister van Leger en politie, Iwan Graanoogst, over coupplannen van leden van het actiecomite in samenwerking met buitenlandse huurlingen. De voorzitter herhaalde dat hij hier persoonlijk volkomen buiten is gebleven. Hij eiste dat Graanoogst de woorden waarmee het actiecomite is zwart gemaakt terug neemt. Wormer gaf overigens opnieuw toe dat leden van zijn comite bij coupplannen betrokken zijn geweest en contacten met huurlingen hebben gehad. Voormalig bestuurslid Mirza Joeman, die als belangrijkste informant van de militaire leiders over coupplannen en contacten met huurlingen optrad, heeft volgens Wormer op eigen houtje gehandeld. Joeman vond, aldus Wormer, dat de zaken binnen het actiecomite te langzaam verliepen.

Volgens Wormer hebben de Surinaamse ambassade en de machthebbers in Paramaribo beloften voor een gesprek met twee vertegenwoordigers van het actiecomite niet ingelost. Het actiecomite Herstel democratie Suriname ontstond in februari na het gedwongen aftreden van president Chin A Sen uit verontrusting over de ontwikkelingen in Suriname. In maart organiseerde het comite een massale demonstratie in Den Haag. Volgens Wormer is sindsdien herhaaldelijk geprobeerd met de militaire machthebbers in contact te komen. Op verzoeken om een gesprek werd echter nooit gereageerd.

Over de grootte van de aanhang van het actiecomite bleef nogal wat onduidelijkheid bestaan. Volgens Wormer heeft het actiecomite geen leden maar vertegenwoordigt zij „de massa". Een andere vertegenwoordiger van het comite, oud-ambassadevoorlichter Richard Vriesde, spreekt van een ledental van 5.000.

Spaanse leger top: trouw aan koning

MADRID — De opperste raad van de strijdkrachten in Spanje heeft naar aanleiding van het pas ontdekte komplot zijn respect, loyaliteit en onvoorwaardelijke gehoorzaamheid tegenover koning Juan Carlos, de grondwet en de democratische instellingen kenbaar gemaakt. De raad is samengesteld uit de chefs van staven van leger, luchtmacht en marine en de bevelhebbers van de diverse militaire districten. De 21 leden van de raad waren in Madrid bijeen om de situatie te bespreken na de arrestatie van drie opperofficieren, die verdacht worden van het voorbereiden van een staatsgreep op 27 oktober, aan de vooravond van de algemene verkiezingen.

Nuchter

HET IS VEEL te vroeg om al van de toren te blazen dat er voor het eerst in de Antilliaanse parlementaire geschiedenis een nationaal kabinet gevormd wordt. De huid moet niet verkocht worden voordat de beer geschoten is.

De formatie van een nationaal kabinet is nog lang niet in zicht met de ondertekening van een beginsel-verklaring van alle acht Statenpartijen. De moeizame wijze waarop die ondertekening onder de toch bezielende leiding van informateur Jules Eisden tot stand is gekomen, biedt op zich al voldoende reden om een grote mate gereserveerdheid in acht te blijven nemen over de afloop. Als de MEP nu al zulke grote obstakels heeft kunnen opwerpen, wat staat er dan niet te wachten bij de besprekingen die nog moeten komen over de invulling van een regeerprogramma, bij de portefeuille-verdeling en de aanwijzing van kandidaten voor de diverse functies? Om van de te verwachten problemen in dat kabinet, als die eenmaal op gang is gekomen, nog maar niet te spreken.

Op de weg tot hier is het de MEP geweest die zich niet van zijn beste zijde heeft laten zien. MEP-leider Croes draait na zijn eigen onbehoorlijk optreden de Arubaanse tv-kijker moedwillig een rad voor de ogen met zijn bewering dat de anderen, inclusief PPA en AVP, hem eruit wilden gooien. Als een kleine jongen die zijn zin niet krijgt, schildert hij zichzelf af als de zielepoot, die voortdurend op de huid gezeten wordt. Om in stijl te blijven: de wél dikverdiende oorvijg voor zijn onbetamelijk gedrag heeft hij nog niet eens ontvangen.

Maar als de MEP van nu af aan zijn leven betert, kan het heel wel zo zijn dat een ander die dwarsliggers-rol overneemt. Wat dat betreft, is de politiek weinig voorspelbaar. Met alle respect voor het uithoudingsvermogen, de inspanningen en het incasso-vermogen van de politici, die hebben deelgenomen aan de besprekingen tot nu toe, en met alle eerbied ook voor het doorzettingsvermogen en niet aflatende optimisme van informateur Eisden, is het zaak om nuchter en met beide benen op de grond te blijven staan. "Kaminda ta largu ainda" en de laatste loodjes wegen het zwaarst. Er kan nog van alles gebeuren.

Stokpaardje

DE VAKBOND SITEK staat uiteraard niet te jubelen bij de uitspraak van de rechter in het bodemgeschil over de interpretatie van de wet op het punt van de inspectie in het onderwijs. Maar correct is het wel dat de bond tezelfdertijd stelt de uitspraak in die zin ook te respecteren dat functionarissen van het RK schoolbestuur niets in de weg gelegd zal worden als die de lessen bezoeken voor inspectie van de leerkrachten in hun dienst.

Maar dat weerhield de Sitek er toch niet van om het stokpaardje weer te berijden: het koloniale optreden van in casu de buitenlandse rechter mr La Fleur. Het is een blijk van zwakte dat de Sitek het niet aan kan om op grond van puur zakelijke argumenten de uitspraak te proberen te weerleggen, maar zich "sterker" voelt als daar minder terzake doende en emotioneel geladen aspecten aan vastgepind kunnen worden. Het wordt door Sitek als denigrerend ervaren dat een "Nederlandse" rechter een vonnis wijst en daarmee een wets-interpretatie van een Antilliaanse autoriteit, in casu de minister van onderwijs, desavoueert. Hoe voorspelbaar. Immers was er al geruime tijd bekent dat mr La Fleur de rechter zou zijn om uitspraak te doen in deze zaak. Ter tafel lag juist de vraag aan hem of de interpretatie van de minister wel de juiste was. Dus kon het ook uitvallen ten nadele van de bewindsman, zoals nu inderdaad ook is gebeurd. Maar als de zaak anders was uitgevallen, had de Sitek heel andere

(Vervolg op pag. 3 kol. 1)

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222;
fotografe: Olga Schats, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Van der Ree, tel.: 53120;.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★ ★ ★

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Central, tel.: 23281/23286; Punda: Bolivar, tel.: 613929.

★ ★ ★

DIVERSEN
MOVEMENTO GNOSTICO (Concordiastraat 22, Pietermaai): iedere maandag en woensdag is er lezing in verschillende wijken: 19.30 uur woensdag- en zaterdagavond introductie-lezing-Concordiastraat 24.
BARBER: 20.00 uur woensdagavond-Sentro Social y Deportivo Barber.
BRIEVENGAT: 19.30 uur woensdagavond-Openbare basisschool (naast SDK).
BUENA VISTA: 19.30 uur woensdagavond-Prinses Margrietschool.
KORAAL SPECHT: 19.30 uur maandagavond-Schotborgschool.

★ ★ ★

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 te Buena Vista Oost, Buena Vista (achter de school)-SSS; 09.45-10.30 uur te Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur te Seru Fortuna/Steenkoraal/Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg; 11.00-12.30 uur te Buena Vista (westzijde t/o rk-school); 14.00-15.00 uur te Birevengat op open veld; 15.00-15.45 uur te Zuid-Bonam.

BON BINI CLUB: 09.00 uur contactavond-Flamboyant-gebouw bij de Emmakerk.

LIONSCLUB: 12.30 uur businessmeeting-Rust & Burgh.

ROTARY CURAÇAO: 12.30 uur fellowship business meeting-Curaçao Plaza.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANCAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Cock fighter* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Arthur* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-)

THEATER DE TEMPEL
20.30 uur Filmliga-film: *Eboli* (introducé toegestaan).

★ ★ ★

TELECURACAO: 16.30 cultuur & opvoeding; 17.30 biba salú; 18.00 el rancho del pájaro amarillo; 18.00 science report; 18.45 e man drechi di Dios; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 Tom Jones show; 20.30 one of the boys; 21.00 NBC sportworld; 22.00 60 minutes; 23.00 sluiting.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
Vanaf 1 t/m 22 oktober; expositie moderne geweven wandtapijten met werken van E. de Bock, Gerrit van 't Net, Maria Prins, Mars Truyens en Pieter Wiegersma; demonstratie over de techniek van het weven door Ada Sindram.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstr. 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/ Rio Canario
Job, Colebra Berde

Toneel en danslessen in wijken

WILLEMSTAD — De sektie Cultuur van de Dienst Onderwijs en Cultuur begint in november met een nieuw wijkproject genaamd "Komedia y baile den mi bario". Dit project draait om de vier maanden in andere wijken van Curacao en is bedoeld voor jongeren van tien tot 21 jaar. In elk wijk wordt het project afgesloten met een voorstelling van dans en toneel voor de wijk. Als eerste wijk komt Otrabanda aan de beurt; geinteresseerden kunnen zich op 11 en 12 october tussen twee en vier uur 's middags inschrijven bij het Sint Thomas college. De lessen, die alle gratis zijn, worden gegeven door Shirley van Henigen (dans), Laura Quast en Eligio Melfor (toneel).

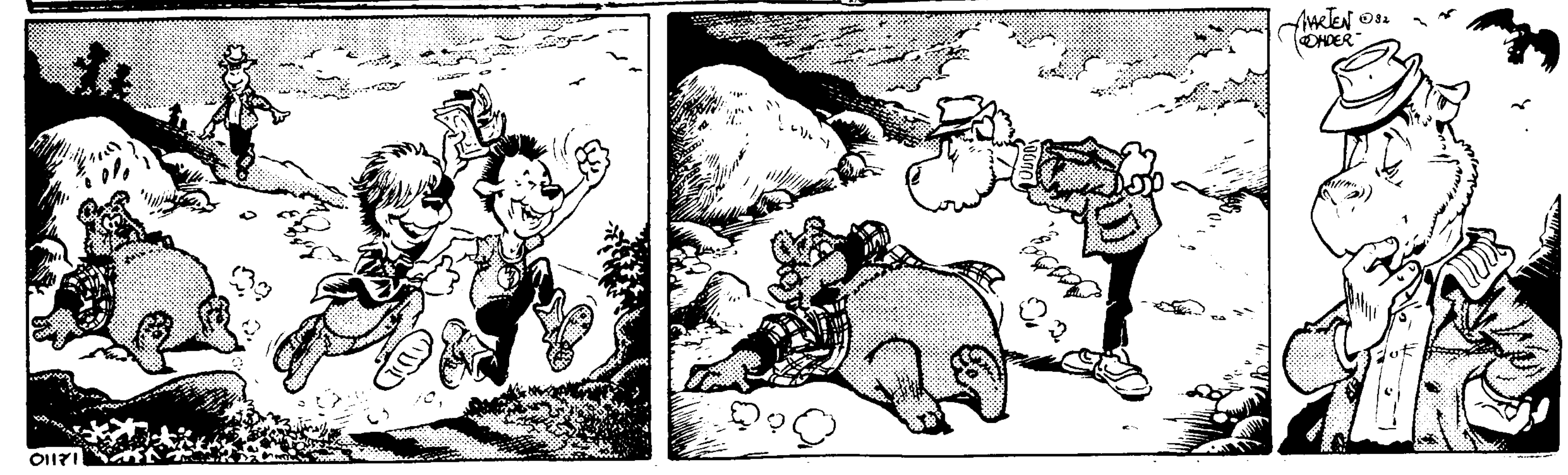
Programmaschema van Wereldomroep

WILLEMSTAD — Het nieuwe programma-schema van Radio Nederland Wereldomroep, dat met ingang van 4 oktober werd gewijzigd is verkrijgbaar bij de Wereldomroep, Postbus 45, Kralendijk Bonaire. De middaguitzending, is zoals al werd bericht, komen te vervallen, terwijl de ochtend-uitzending van half zes met ruim een half uur werd uitgebreid. Deze vroege uitzending is ook op een extra frequentie te beluisteren; naast de 49.83 meter ook op de 31.55 meter (9510kHz). De uitzendingen van half zes 's middags blijven gehandhaafd.

Arafat in Irak

MANAMA — Jasser Arafat is woensdag in Irak gearriveerd voor besprekingen met onder anderen president Saddam Hoessein. De PLO-leider maakt op het ogenblik een reis langs een aantal Arabische hoofdsteden.

Heer Bommel en de Antiloog



01171 — Heer Ollie kwam onzacht op de rotsachtige bodem terecht, en het duurde enige ogenblikken voordat hij zichzelf hervonden had. De beide jongelieden waren echter vlugge werkers, en toen de verslagen heer zich voorzichtig een weinig ophief zag hij ze reeds met zijn portefeuille wegdraven. Sprakeloos staarde hij het tweetal na, maar toen er opnieuw iemand naderde die zich over hem boog liet hij zich met een gesmoorde kreet terugzinken.
"Wees niet bang," sprak de bekende stem van doctorandus Zielknijper. "Helemaal ontspannen, en regelmatig ademen. Dan zult u zich al gauw weer beter voelen."
"B-beter?" stamelde de aangslagen heer. "Het is schan... schandelijk. Wat er gebeurd is, bedoel ik. Op mijn eigen heuvel beroofd, door een paar schurken. In het openbaar opgehitst door mijn gast. Die huist daar in een tent, als u begrijpt wat ik bedoel."
"Ik kan u heel goed volgen," verklaarde de zielkundige geruststellend. "Ik was daar ter plaatse. Maar uw gast heeft niet opgehitst, mijn waarde. Hij stelde enige feiten vast, die jongeren te denken zullen geven."

"Jongeren!" riep heer Bommel met zwakke stem. "Het waren misdadigers! Dat zoiets gebeuren kan! Bij daglicht nog wel. Mijn goede vader heeft zich in zijn graf omgedraaid, zodat ik hem niet in de ogen durf kijken!"
'Aha," prevelde de heer Zielknijper peinzend. "Een geval van vaderfixatie. Maar een indringende behandeling zou hier wellicht uitkomst kunnen bieden."

Commentaar

Een op 3

DOOR PLAATSELIJKE OMSTANDIGHEDEN wordt de Wereldvoedseldag van de Food and Agricultural Organization (FAO) van de Verenigde Naties niet op 16 oktober gevierd, hoewel de rest van de wereld juist die dag tot internationale World food day heeft uitgeroepen. Wil een dergelijke dag meer aandacht krijgen dan gewoonlijk Dierendag op 4 oktober waar vele mensen niet eens meer het bestaan van kennen, dan zou het goed zijn om niet af te wijken van de internationaal bepaalde dag. Het departement van Onderwijs echter heeft noodgedwongen deze dag moeten verplaatsen naar 21 oktober, om er zodoende verzekerd van te zijn, dat de scholen massaal aandacht zouden besteden aan de Wereldvoedseldag. Dat was dan het gunstige kiezen uit twee ongunstige mogelijkheden. Een wijs besluit van het departement van Onderwijs, waar iedereen vrede mee kan hebben. De zes kleine eilanden van de Nederlandse Antillen hebben gezamenlijk een andere dag om de World food day te vieren. Wie zo denkt, rekent echter buiten de waard, want de coordinatie tussen de gedeputeerde en de dienst van LVV en het departement van Onderwijs schijnt niet zo hecht te zijn. Immers gedeputeerde Angela heeft op advies van de onder hem ressorterende dienst LVV besloten om de Wereldvoedseldag op 9 oktober te organiseren.

Bonaire met negenduizend inwoners heeft dus drie Wereldvoedseldagen. Die van gedeputeerde Angela, die van de Verenigde Naties en die van het departement van Onderwijs. Dat is dan één op elke drieduizend inwoners. Tenslotte kunnen we altijd nog opteren voor rechtstreekse banden met Nederland want daar is het zes uren later. Dan hebben we drie en een halve dag.

Club Telepret naar Regatta

WILLEMSTAD — In verband met de regatta op Bonaire gaat vrijdag een delegatie van Club Telepret naar dit eiland om de verschillende activiteiten bij te wonen die voor de Boneriaanse kinderen opgezet zijn. Het programma wordt op 10 oktober geopend met een expositie "Zo zie ik de regatta '82". Alle werkstukken zijn van natuurmateriaal gemaakt en zijn vanaf 10 tot 17 oktober door het publiek te bezichtigen in de hal van Flamingo beach hotel. Het tweede deel heet "Mijn mini-regatta" en wordt in het zwembad van het hotel gehouden. Er worden wedstrijden gehouden met kleine, handgemaakte zeilbootjes. Het derde deel van het programma wordt ook in het zwembad gehouden en omvat verschillende spelletjes in het water voor kinderen van leeftijd zes tot 15 jaar. Op 17 oktober is er prijsuitreiking aan alle winnaars.

WILLEMSTAD — De vakbond ABVO heeft voor morgenmiddag een algemene vergadering aangekondigd voor het personeel van de Girodienst. De vakbond acht het, volgens een communiqué, noodzakelijk dat de leden die bij de Girodienst werkzaam zijn een officiele dienstgroep oprichten, conform de statuten van de vakbond.

Verzoek

KRALENDIJK — Gevolg gevend aan een telefonisch verzoek uit Nederland voorlopig af te zien van verdere berichtgeving over CCB en Prinses Beatrixstichting zal de Amigoe in een later stadium terug komen op deze onverkwikkelijke zaak. Dan kan er ook daadwerkelijk geoordeeld worden of de Amigoe leugens heeft geschreven zoals in het blad van de heren Booi en Saleh werd gesuggereerd. Dit is een verzekering, maar dan een verzekering zo veilig als de bank van Engeland.....

Simabo pakt publiciteit aan

KRALENDIJK — Tijdens een kortgeleden gehouden studieweekeinde kwam naar voren, dat vaak onware berichtgeving ten aanzien van de Simabo in niet met name genoemde dagbladen verscheen. Daardoor zou er een onjuist beeld gevormd kunnen worden over het doen en laten van de vakbond. De aanwezigen bleken het er unaniem over eens te zijn, dat hieraan iets gedaan moest worden. Derhalve, aldus een mededeling van de Simabo, werd er een groep samengesteld, die de kranten naleest over berichten die er verschijnen over de Simabo en deze commissie zal dan moeten reageren op onware of negatieve berichten.

Wereld voedsel dag 21 oktober

KRALENDIJK — De Onderwijsdirecteur van het departement van Onderwijs, R.D. Kleinmoedig heeft laten weten, dat op de scholen de Wereldvoedseldag zoals die georganiseerd wordt door de FAO de Voedselorganisatie van de Verenigde Naties, niet op 16 oktober, maar voor de scholen op de Nederlandse Antillen op 21 oktober gevierd zal worden. Het departement heeft daarvoor een lesbrief samengesteld op diverse niveau's, terwijl er ook een drietal radioprogramma's en een documentaire op TeleCuracao aandacht zal besteden aan deze dag. De wijziging van de datum van 16 naar 21 oktober hangt samen met het feit, dat in de week van 11 tot en met 17 oktober de scholen vakantie hebben. Het doel van de lessen is, om de leerlingen in aanraking te brengen met de grootste problemen die de mensheid kent, ondanks alle technologische ontwikkelingen, het toenemende gebrek aan voedsel. Goed zou zijn, wanneer er gedragsveranderingen te weeg gebracht zouden kunnen worden op het gebied van verdraagzaamheid, solidariteit en begrip voor de medemens. De Wereldvoedseldag op Bonaire wordt op 9 oktober gevierd.

Veel doden bij dambreuk Liberia

MONROVIA — Bij een ijzerertsmijn in het noorden van Liberia is een dam bezweken. De eerste berichten maken melding van circa 200 doden. Liberiaanse functionarissen zeiden dat men talrijke lijken had zien drijven in de Mano, een rivier bij de mijn.

Schoolbestuur moet dag betalen

Beroepscommissie geeft Simabo voorzitter gelijk

KRALENDIJK — In april van dit jaar trachtte de vakbond Simabo een informatiedag te organiseren over de beleidsnota. Deze informatiedag kon echter niet doorgaan, omdat de vakbond niet op de juiste wijze aan het BC verzocht had, de leerkrachten vrij te stellen van het geven van lessen. De heer N. Willem, onderwijzer in dienst van het R.K. Schoolbestuur en tevens voorzitter van de vakbond voor leerkrachten Simabo bleek op de Informatiedag toch aanwezig te zijn, waarna door het R.K. Schoolbestuur een dag salaris werd ingehouden.
De heer Willem wendde zich tot de kortgeleden ingestelde beroepscommissie en deze commissie onder voorzitterschap van mr L.A. Abraham heeft de heer Willem in het gelijk gesteld en het R.K. Schoolbestuur alsnog opgedragen de dag salaris die ingehouden werd, uit te betalen. De commissie gaat er vanuit, dat het R.K. Schoolbestuur zich niet mag verschuilen achter het BC en dat het Schoolbestuur autonoom is in het uitbetalen van het salaris. Het Schoolbestuur had volgens de Simabo aan de heer Willem te kennen gegeven, dat er tegen Willem geen strafmaatregelen genomen zouden worden. Toen echter het BC bepaalde dat er voor deze dag aan Willem geen salaris uitbetaald zou worden, heeft het Schoolbestuur zich daarbij neergelegd en zo de verantwoordelijkheid afgeschoven naar het BC.
Deze handelwijze is volgens de beroepscommissie in strijd met de beginselen van een behoorlijk bestuur, zo deelt de Simabo mede en het Schoolbestuur is gehouden alsnog over te gaan tot het uitbetalen van de dag salaris. Tegen de uitspraak van de beroepscommissie voor leerkrachten werkzaam bij het R.K. Schoolbestuur is geen beroep mogelijk en voor de werkgever bindend. De werknemer kan na uitspraak van de commissie nog in beroep gaan bij de rechter. Volgens de Simabo is er voor de andere aanwezigen op de informatiedag en van wie ook geld is ingehouden een protestbrief gestuurd naar het bestuur van de SGB, maar daarop is nog geen reactie gekomen. De leerkrachten van de SGB kennen geen beroepscommissie en zullen dus in het uiterste geval naar de rechter moeten stappen om tot een uitspraak in deze zaak te komen.

Zakenvaria

DE ALM Bonaire heeft in het kader van de aanschaf van twee nieuwe vliegtuigen van het type DC-9-80 een aantal formulieren uitgedeeld voor deelname in een teken- en opstelwedstrijd onder de schooljeugd. Het ligt in de bedoeling dat schoolkinderen van de zes bassischolen van 10 tot 12 jaar en dat betreft dan in het algemeen de klassen 4, 5 en 6 en de hoogste groep van de bijzondere scholen een opdracht uitvoeren in de tussen-vakantie van de komende week. De kinderen geven dan door middel van een opstel of tekening uitdrukking aan de kennis die zij hebben van de ALM. De wedstrijd geldt op alle zes de Antilliaanse eilanden. De prijs die gewonnen kan worden is een reisje naar de Bovenwinden of een reisje naar een van de beide Benedenwindse eilanden. Als troostprijs zijn er een groot aantal ALM shirts te winnen.

Feria voor Cocari te Rincon

KRALENDIJK — Op zaterdag 9 oktober zal vanaf vier uur 's middags een feria georganiseerd worden door de commissie dagverblijf Cocari te Rincon. De feria die gehouden wordt op het plein van het Centro social Ludovicus heeft diverse attracties waaronder grabbelton, speerwerpen, ballengooien en vrolijke keuken. Er zal ook een muziekgroep Four connection aanwezig zijn, aldus de voorzitter van de Cocari te Rincon zuster Yolanda Domacasse.

TOESTELLEN "FLAMBOYANT" EN "KI

Min. Eisden bij doop

ALM: ader van e

WILLEMSTAD — "De ALM is een ader voor onze economie. Wij moeten erop toezien dat het bloed in die ader zuiver is". Dat verklaarde hedenochtend minister Jules Eisden van Verkeer en Vervoer bij de plechtigheid van de ingebruikname van twee nieuwe toestellen van het type DC-9-80 Super van de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij (ALM).

ALM-directeur Tawa Irausquin zei dat al veel eerder de noodzaak van die toestellen was gevoeld bij de directie. Maar er werd eerst een grondige studie verricht van de behoeften bij de maatschappij. Eind verleden jaar bevestigde een deskundigenrapport dat met dat type toestellen eén markt-verbetering voor de ALM nagestreefd kon worden.

Ondanks de aanhoudende wereld-recessie en de terughoudendheid van commerciele banken om hoge leningen aan te gaan, is het gelukt om voor de ALM de bedragen bijeen te krijgen voor de aanschaf van twee van deze toestellen ter waarde van totaal negentig miljoen gulden. Daar zijn bij inbegrepen reservemotoren en reserve-onderdelen. De bedoeling is nu om met deze toestellen de service van de ALM te verbeteren en de maatschappij een sterkere concurrentiepositie te verschaffen.

Zoals te verwachten was was de ALM-directeur bijzonder trots op de aanwezigheid in de hangar hedenochtend van de twee toestellen. Zij zijn in de loop van gisteravond en vannacht op Curacao gearriveerd van de Mc Donnel-Douglas fabrieken in de Verenigde Staten. Irausquin zei dat overheid, hotels en alle anderen inclusief de bevolking de handen ineen moeten slaan om de ALM een kans te geven die rol te vervullen die het moet vervullen voor de Antilliaanse gemeenschap.

De ALM-directeur bedankte het ALM-personeel, maar zei dat die nu waar moet gaan maken wat de directie en de aandeelhouders zich voor ogen hebben gehouden bij de aanschaf van de toestellen. Hij bedankte enkele stafleden, zeer in het bijzonder de heren Beaujon en Van Haagen, die op grond van de vele reizen hiervoor naar Washington de namen "Puk en Muk" kregen. Hij liet niet onbetuigd de goedkeuring die de Raad van Commissarissen, de regering als aandeelhouder en de Staten hebben gehecht aan het plan voor de aanschaf.

Minister Eisden zei dat de ALM een ader is van de Antilliaanse economie, vanwege de belangrijkste functie die het bekleedt in allerlei vormen van contacten en communicatie met het buitenland. Bovendien moet de ALM gedragen worden door de Antilliaanse gemeenschap. Hij was blij aanwezig te kunnen zijn bij de ten doop houding van de twee gloednieuwe toestellen, de eerste twee van dit soort in het Caribisch gebied. Hij waarschuwde ervoor dat het zaak is om erop toe te zien dat er zuiver bloed door die ader stroomt. De overheid, zo beloofde hij, zal er via zijn commissarissen op toezien dat het ALM-beleid verantwoord is en bijdraagt aan de ontwikkeling van de bevolkingen van de zes eilanden. "Wees er altijd van bewust dat als gesproken wordt van ontwikkeling van eilanden, bedoeld wordt de ontwikkeling van mensen", zei de bewindsman.

Hoewel de toestellen al tweemaal vanmorgen door een hevige plensbui waren verrast - wat als een echte doop werd beschouwd - was er een formele

Verliezen en winnen

WILLEMSTAD — Alcoholisme is een ziekte, een ongeneeslijke ziekte. Velen weten dit niet. Maar dit ongeneeslijke is relatief. Want er bestaat een therapie om deze ziekte uit te schakelen. Maar veel mensen weten niet wat deze therapie inhoudt. Antwoord op hun vragen wordt gegeven in een film welke vanavond (woensdag) wordt vertoond door TeleCuraçao, om tien uur. Hij wordt aangeboden door de AA-groep Curaçao in verband met zijn twintigjarig bestaan. Er zal een introductie zijn door dra Montoya de Orejuela, die specialist is op dit gebied is. De titel van deze film is Winning by losing.



WILLEMSTAD — Op het Nieuwe Werf is er voor alle arriverende toeristen op schepen een nieuwe attractie: muziek van deze steelband. Gisteren werden voor het eerst toeristen op deze wijze onthaald; zij kwamen binnen op het toeristenschip Fairwind. Een mooi initiatief van het Toeristenbureau, ga zo door!

Onder auspicien van SAD

Workshops voor leerkrachten PSC

WILLEMSTAD — Op verzoek van de directie van het Peter Stuyvesant College gaat de Schooladviesdienst beginnen met een workshop voor de leerkrachten van deze school. De workshop zal erop gericht zijn de leerkrachten technieken bij te brengen waarmee de leerlingen in diverse aspecten op de juiste manier kunnen worden begeleid.

Naar het hoofd van de Schooladviesdienst, drs Lio van der Veen, vanmorgen aan de Amigoe uitlegde, worden er geregeld workshops en andere vormen van hulp gegeven aan verschillende scholen die erom vragen.

In het geval van het Stuyvesant College was het zo dat de leerkrachten diverse problemen hadden geconstateerd bij de leerlingen en niet wisten hoe ze aan te pakken o.a. omdat er geen aanpakstructuur voor bestond. De Schooladviesdienst is toen in maart van dit jaar benaderd met het verzoek hier iets aan te doen en men is toen, in samenwerking met het bureau voor Levens- en Gezinsmoeilijkheden en de afdeling Geestelijke Volksgezondheid (AGV) gekomen met het idee van de workshop. Hierin worden de leerkrachten verschillende technieken bijgebracht voor het overbrengen van informatie, het opvangen van leerlingen met leerproblemen of andere moeilijkheden en het verwijzen van verschillende gevallen naar desbetreffende instanties. De bedoeling is dus dat de leraren te weten komen hoe zij bepaalde problemen van het begin af kunnen signaleren en hoe zij dat probleem het beste zelf kunnen aanpakken.

Er is, volgens Van der Veen, een verscheidenheid van problemen geconstateerd bij de leerlingen van het Stuyvesant College, een school waarvan bekend is dat deze sterk uit zijn voegen is gegroeid. Maar de meeste problemen zijn te vinden op het sociaal-pedagogisch vlak met leerlingen die moeilijk leren, gezinsmoeilijkheden hebben of die problemen ondervinden in hun persoonlijke ontwikkeling.

De Schooladviesdienst heeft volgens Van der Veen contact met alle middelbare scholen en is bereid overal, waar mogelijk, hulp te bieden. Voor de Sint Jozef MAVO, bijvoorbeeld, begint op 21 oktober ook een workshop met ongeveer dezelfde doeleinden.

Stokpaardje

(Vervolg van pag. 1)

geluiden laten horen. Hoewel ook dan dezelfde Nederlandse rechter uitspraak had gedaan.

De rechter stond niets anders te doen dan de interpretatie van de minister te toetsen aan wat hem voor handen staan op dit punt aan wettelijke bepalingen geldig voor de Antillen. Daarbij heeft hij zich laten leiden door "de Staatsregeling van de Nederlandse Antillen". Als de Staatsregeling dan al een aftreksel is van het koloniale verleden, dan is het in de eerste plaats aan de Antillen zelf om daar verandering in aan te brengen. Dat is noch een Nederlandse rechter, noch van het RK Centraal Schoolbestuur, noch aan de regering in Den Haag om te doen. Het is de Antilliaanse regering die de instrumenten en de bevoegdheid heeft om de Staatsregeling waar nodig zodanig te wijzigen dat het wel aansluit op wat hier te lande wordt aangevoeld als goed voor een verantwoord onderwijsbeleid. Hiervoor moet hij tenminste twee-derde van de Staten met zich meekrijgen. Pas als blijkt dat de regering van het Koninkrijk in dat geval de zaak dwarsboomt tegen de wil van de Antilliaanse volksvertegenwoordiging in door er geen instemming aan te verlenen kan met recht gesproken worden van een koloniale continuiteit. Op dit moment is er echter geen enkele voorstel voor handen om de Staatsregeling op dat punt te wijzigen.

Het is voorts van belang dat de zaak in zijn context wordt bezien en niet wordt overschaduwd door gevoelsmatige reacties die nergens toe leiden, behalve dan dat de polarisatie meer wordt aangewakkerd. De minister heeft dertig dagen de tijd om te beslissen of hij tegen dit vonnis in beroep gaat. Daarvan is nog maar net één dag verstreken.

Minister Jacques Veeris van onderwijs:

Aflijnen van bevoegdheden van onderwijs-inspecteurs

WILLEMSTAD — De centrale regering gaat het vonnis van de rechter inzake het bodemgeschil met het RK Schoolbestuur grondig bestuderen alvorens er uitgebreid op in te gaan, aldus minister van Onderwijs, Jacques Veeris.

Mocht er reden zijn om in hoger beroep te gaan, dan zal de regering dat doen maar indien dat niet zo is, dan moeten alle partijen, die bij het geschil betrokken zijn, aan tafel gaan zitten om de bevoegdheden van elkaar precies uit te stippelen. Want het is belangrijk dat de verschillende functionarissen, die volgens de wet inspectiebevoegdheid hebben, elkaar niet in de weg gaan lopen. Het is volgens Veeris belangrijk dat de betrokken partijen nu in alle rust deze materie bestuderen om daarna met elkaar aan tafel te gaan om de "nieuwe situatie" te evalueren. De centrale regering zelf zal binnen niet al te lange tijd de betrokken partijen hiervoor uitnodigen.

VERWARRING

In onderwijs-kringen worden ondermeer geluiden gehoord als dat met dit vonnis een verwarrende situatie kan ontstaan voor wat betreft de inspectie in het onderwijs. Niet alleen de inspecteurs van het Departement van Onderwijs kunnen scholen bezoeken en lessen bijwonen, maar alle schoolbesturen van uiteenlopende aard kunnen hun eigen inspecteurs op pad sturen daarvoor. Dat zou er toe kunnen leiden dat er meer dan één inspecteur tegelijk dezelfde taken komt doen. In elk geval moeten de inspecteurs van al die instanties erkend worden.

Anderen voeren hiertegen weer aan dat die situatie altijd al heeft bestaan dat er functionarissen van de schoolbesturen inspectie-taken verrichtten en in de lessen bijzaten. Dat heeft toen ook nooit verwarring gezaaid, zoals nu verwacht wordt. Bovendien is het nu eenmaal zo dat van de inspecteurs van het departement niet verwacht kan worden dat hun inspectie even rigoreus is omdat ze voor alle scholen werken als die van het schoolbestuur, die namelijk via hun functionarissen op de allereerste plaats orde in eigen zaken willen behouden.

Een tweede mening die verkondigd wordt is dat er ook een situatie is geschapen waarbij de leerkrachten met heel andere ogen zullen aankijken tegen de inspecteurs van de schoolbesturen. Die van het departement hebben geen bevoegdheid om sancties te ondernemen tegen leerkrachten. Zij melden wel eventuele niet toelaatbare zaken aan het schoolbestuur, die vervolgens moet weten wat ermee te doen verder. De bevoegdheden van het departement betreffen veeleer zaken als het leerplan dat en lesroosters die ingediend moeten worden op grond waarvan een subsidie al dan niet verleend wordt. Maar een inspecteur van het schoolbestuur vertegenwoordigt direct de werkgever van de leerkrachten. Als er op een bepaald moment een verschil van mening ontstaat over een bepaald aspect tussen de inspectie van het departement en die van het schoolbestuur, dan doet de leerkracht er wijs aan die van het schoolbestuur op te volgen, aangezien die de maatregelen kan nemen.

CONTRACT-BASIS

In het verlengde hiervan, zo wordt verder beweerd, is het schoolbestuur via haar functionarissen meer mogelijkheden geboden om vooral de contract-leerkrachten aan banden te leggen. Hun rechtszekerheid is nog verder weggeebd. In het bijzonder wordt hier gedacht aan de gehuwde vrouwelijke leerkrachten die op contract-basis in dienst zijn bij de schoolbesturen en elk moment op straat gezet kunnen worden als er een mannelijke of een ongehuwde vrouwelijke leerkracht voor handen is.

Sitek-woordvoerder:

Inspecteurs-positie uitgehold met vonnis

WILLEMSTAD — Het rechterlijk vonnis inzake het bodemgeschil tussen het RK Schoolbestuur en de centrale regering minimaliseert de bevoegdheden van de onderwijsinspecteurs van de regering en zal ernstige gevolgen hebben voor het onderwijs, aldus de vakbond SITEK.

De vakbond kondigde gisteren in zijn wekelijks programma via Z-86 aan de uitspraak van de rechter in het bodemgeschil te respecteren. Dat betekent dat de leerkrachten de functionarissen van het RK Centraal Schoolbestuur geen duimbreed in de weg te leggen als zij de scholen bezoeken.

Vreemd vindt de Sitek het wel dat de rechter ertoe is overgegaan om gisteren al, in plaats zoals eerder was aangekondigd op 25 oktober, vonnis te wijzen. Dat heeft ertoe geleid, zo zei de zegsman, dat er geen uitspraak is gedaan over een principiele vraag, toen het schoolbestuur op grond van het vonnis afzag van een kort geding tegen het schoolhoofd van de Elisabeth school, Errol Cova, tevens Sitek-voorzitter, die in afwachting van het vonnis van gisteren de functionarissen van het schoolbestuur de toegang tot zijn school had geweigerd. Het was te danken aan de gezamenlijke actie van de schoolhoofden dat er geen disciplinaire maatregelen zijn genomen door het schoolbestuur tegen Cova, zoals gepland stond. Wat nu echter niet opgehelderd is, is welke interpretatie van de wet gevolgd moet worden in twijfelgevallen; die van de minister van onderwijs of die van een schoolbestuur.

De SITEK is van mening dat, met deze rechterlijke uitspraak, concreet en in de praktijk is bewezen dat "wij maar een kolonie zijn van Nederland, waar de kolonisten zelfs in de meest fundamentele zaken als onderwijsbeleid voor ons beslissen". Het is volgens de SITEK "denigrerend om te zien hoe een buitenlandse rechter argumenten, gebaseerd op de Nederlandse geschiedenis en Nederlands verband, gebruikt om een beslissing van de hoogste onderwijsautoriteit op de Antillen te niet te doen, alsof alleen het Nederlandse verband voor Curaçao geldig is." Volgens de onderwijsvakbond is weer gebleken dat het onafhankelijkheidsproces op gang moet worden gebracht zodat "wij tenminste kunnen beslissen hoe ons onderwijs georganiseerd wordt".

Tot slot, zei de Sitek-woordvoerder, is de vakbond van mening dat het Schoolbestuur het rechterlijk vonnis zal gaan gebruiken als een wapen ter bedreiging en intimidatie van de onderwijzers, wat ernstige problemen zal gaan veroorzaken in het onderwijs.

Hilton wil BC met verliezen opzadelen

WILLEMSTAD — Hilton International heeft namens de eigenaar van het gebouw van Curacao Hilton Hotel, Piscadera nv, het Bestuurscollege van Curacao gevraagd de verliezen van het hotel te dekken tot 1987 als het huidige contract afloopt. Anders zou volgens Hilton International niet meer mogelijk zijn het hotel draaiende te houden. Zo werd vanmorgen desgevraagd van gedeputeerde van Toerisme, Petrus van der Veen vernomen.

Het bestuurscollege had gisteren een vergadering met de Piscadera nv, waarin dit probleem besproken werd. Tijdens de vergadering kwam naar voren dat het Hilton hotel momenteel moeilijke tijden doormaakt, waardoor men denkt het hoofd niet boven water te kunnen houden tot 1987. De laatste twee of drie jaar, was er verlies van tegen de 1 miljoen per jaar voor dit hotel, maar dit jaar wordt het geschat op het dubbele, dus twee miljoen. Daarom is door Hilton International gezegd dat men wel bereid is het contract na te leven tot zijn afloop, op voorwaarde dat het eilandgebied dan de verliezen dekt. Van der Veen verklaarde niet te denken dat dit mogelijk is, omdat het BC al vijf miljoen in dit hotel gestopt heeft voor de restauratie van het gebouw. Als de restauratie over drie jaar rond is, kan Hilton rekenen op een bijna geheel nieuw gebouw, zo vervolgde hij. Bovendien is het zo dat alle hotels moeilijke tijden doormaken en dat het BC al handenvol geld uitgeeft aan restauratie van andere hotels zoals onder andere Curacao Plaza hotel en Country Inn. Een definitief antwoord heeft het BC het Piscadera echter nog niet gegeven, omdat er eerst nog intern in het BC erover gesproken moet worden, aldus Van der Veen.

seminar en volgens een persbericht van de afdeling Public Relations zijn de werknemers, die hiervoor toestemming hebben gekregen, ook verplicht naar de seminar te gaan. Indien dit niet gebeurt, dan zal het betrokken hoofd van dienst op de hoogte worden gesteld van de absentie van de betrokkene.

Werkgroep voor project buitenplan-terreinen

WILLEMSTAD — Om het behandelingsproces voor gronden die buiten verkavelingsplannen vallen te versnellen, is er onlangs een werkgroep opgericht. Deze werkgroep "Project-team buitenplan", heeft als taak de regering advies te geven over het verlenen van bouwvergunningen op buitenplan-gronden. Op 28 september is de werkgroep officieel samengesteld uit eilands-functionarissen terwijl op dezelfde datum medewerking van het Land gevraagd werd voor een technicus van het departement Ontwikkelingssamenwerking om de werkgroep definitief samen te stellen. De bedoeling is dat in de komende weken aan brief uitgaat naar allen die een verzoek - tot 14 september - ingediend hebben, waarin meer informatie gevraagd wordt. Er wordt ook nogmaals op gewezen dat de aangevraagde grond: -gemakkelijk bereikbaar moet zijn door een hetzij geasfalteerde, hetzij ongeasfalteerde weg, en indien die er niet is, gemakkelijk aan te leggen is: -aansluitbaar moet zijn op water en electriciteit, en niet op de plaats ligt waar al iets anders, zoals bijvoorbeeld een riool, een dam of een weg, gepland is.

Als blijkt dat door een van bovengenoemde factoren het ingediende verzoek niet ingewilligd kan worden, zal de regering een ander terrein proberen te verkrijgen, maar dan zoveel mogelijk in dezelfde omgeving.

KONINKLIJKE MARINE

VOOR HAAR PERSONEEL ... GEMEUBILEERDE WOONRUIMTE

Telefoonnr. 61422 ...

de²

WAARSCHUWING

VAN DIGITAL ELECTRONICS ... AUTHORIZED DEC REPRESENTATIVE

... gedigen.

DEC-COMPUTER SYSTEMS

Wij willen U erop attent maken dat, eventuele ... bij deze niet bij ons in dienst zijnde ... geschiedt op Uw eigen risico, en niet gedekt ... generlei garantie van ons bedrijf. ... software support zal door ons geleverd worden.

De Direkteur
H. J. M. Soeterboek

Gevraagd voor onmiddellijke indiensttreding

SECRETARESSE

Vereisten:
- Vlot kunnen tijpen
- Beheersen van de Spaanse, Engelse en Nederlandse taal, zowel mondeling als schriftelijk.
- Moet telex kunnen bedienen.

Voor afspraak gelieve tel. 70850 te bellen.

Remitido

Afrikaner



Zandvaria

... TEGEN STERK CONCURRERENDE PRIJZEN!!!

MULTIPLEX ... f 53,00 ... 43,00 ... 50,50

bruynzeel

f 17,00 ... SPAANPLAAT ... f 27,60 TRIPLEX

BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V.

Super 80:

EL A YEGA !

Schlumberger

WANTED
Accountant, Female or Male
Minimum age: 25

If you are looking for a well paid job in accounting with excellent benefits and if you have a M.B.A. certificate (Middelbare Bedrijfsadministratie) or equivalent and have experience in industrial accounting we ... opportunity for employment for you.

Please apply in writing to:
Schlumberger N.V. Curacao Plant
P.O. Box 3818
Reference A

Your application will be handled as strictly confidential. Please include curriculum vitae as well as your telephone number in your application.

Op algemeen verzoek hebben wij onze grandioze

SEIZOEN UITVERKOOP !!

SALE

SALE UITVERKOOP een paar dagen verlengd!

nog voor een paar dagen verlengd.

... kans !!!

new amsterdam store

Breedestraat
Punda

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Tribute* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Krakatoa* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Windows* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *La amargura de mi raza* (14 jr.).

★ ★ ★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brasil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★ ★ ★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

KIWANIS: 19.30 uur dinner meeting-Trocadero.

★ ★ ★

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur Dakota, tel.: 29008 en Brazil, tel.: 48307.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 **uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★ ★ ★

TELEARUBA: 17.00 battle of the planets (Peril of the praying Mantis); 17.25 Sport Billy; 17:50 Johnny Quest (Deadfull doll); 18.15 dance fever; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 taxi; 20.00 telenoticias; 20.30 Tom Jones show (Paul Anka); 21.00 good times (The Evans get involved, part 4); 21.30 the Benny Hill show; 22.00 dynasty; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Bijna kwart van alle uitgaven

Onderwijs-cultuur grootste begrotingspost: 60 miljoen

ORANJESTAD — De grootste post van de eilandsbegroting 1983 — ruim zestig miljoen gulden oftewel 24% — gaat naar Onderwijs, Wetenschappen en Volksontwikkeling en Cultuur.

Over de diverse onderwijsgroepen worden deze bedragen als volgt verdeeld — met tussen haakjes de begrotingscijfers 1982 — afdeling Onderwijszaken: 1.375.200 (1.213.500), Openbaar kleuteronderwijs: 325.400 (296.500), Bijzonder kleuteronderwijs: 1.949.600 (1.633.800), Openbaar basisonderwijs: 2.317.500 (2.095.800), Bijzonder basisonderwijs: 11.481.500 (10.498.500), Openbaar buitengewoon basisonderwijs: 567.000 (528.100), Openbaar buitengewoon voorbereidend onderwijs: 375.300 (342.400), Bijzonder buitengewoon basisonderwijs: 959.900 (910.200), Openbaar middelbaar algemeen voortgezet onderwijs: 2.456.600 (2.327.900), Bijzonder middelbaar algemeen voortgezet onderwijs: 6.461.700 (5.916.100) Bijzonder hoger algemeen voortgezet en voorbereidend wetenschappelijk onderwijs: 4.580.500 (3.970.300), Openbaar middelbaar administratief onderwijs: 1.153.00 (1.020.600) Bijzondere school voor de opleiding van onderwijzend personeel: 692.700 (637.300), Openbaar Lager Technisch Onderwijs: 6.318.900 (5.718.200), Openbaar avond-technisch onderwijs: 574.00 (422.800), Openbaar middelbaar technisch onderwijs: 2.479.900 (2.218.600) en Bijzonder huishoud onderwijs: 1.913.300 (1.945.300).

Voor bevordering van studie wordt 1.878.300 (726.300) opgebracht, waarvan vervoer schoolkinderen 250.000 (200.000), stichting avond HAVO Aruba: 166.000 (144.400), stichting avond MAVO Aruba: 228.300 (191.200), stichting avond MAVO Progreso: 117.000 (88.700), studiebeurzen voor de Hotelvakschool — voor de eerste maal op de begroting — 1 miljoen gulden en bevordering van studie op Aruba: 64.500 (49.500). Voor bevordering van studie in het buitenland staat 6.748.800 (6.211.000) op de begroting, waarvan Studieopdrachten aan personeel: 2.282.700 (1.809.300), Studiebeurzen: 4.392.500 (4.318.500), Geneeskundig schooltoezicht: 99.300 (857.000). Aan de FAVI wordt een kapitaalssubsidie van 5000 gulden toegekend zulks in verband met realisatie van het project "Geintegreerd onderwijs".

BIBLIOTHEKEN EN LEESZALEN

Voor Bibliotheken en leeszalen wordt 1.792.800 (1.388.500) opgebracht; hiervan is 341.000 (341.000) voor de aanschaffing van boeken en periodieken.

SPORT

Voor lichamelijke opvoeding en sport is totaal 1.519.500 (1.203.000) opgebracht. Voor bevordering van de sport op Aruba staat er 450.000 (400.000), het Bestuurscollege bepaalt degenen die voor een subsidie enz., bijdrage in aanmerking komen.

Voor de bevordering van sport op scholen is weer 197.400 beschikbaar, waarvan 52.000 gld voor interinsulaire schoolsportontmoetingen, 90.000 gld voor de-bestelling van sportartikelen voor 60 scholen, 48.400 gld voor schoolcompetities en sportdagen en 7.000 gld voor verzekeringen. Ter stimulering van kadervorming en het afnemen van examens wordt 158.300 gld geraamd, waarvan 149.700 gld voor trainerscursussen. Voor bevordering van recreatie zal een actiever beleid door de overheid worden gevoerd, hiervoor wordt 80 mille beschikbaar gesteld voor loopwedstrijden, recreatieve wedstrijden, mini marathon, sportdagen enz.

CULTUUR EN RECREATIE

Voor Cultuur en recreatie wordt 1.271.100 (790.000) gld opgebracht. Voor verfraaiing van de straten evenals in 1982, ook in 1983 weer 60.000. Voor subsidies wordt 221.600 (163.000) geraamd te weten: Culturele vorming schoolverband 2.700, Jeugdcentrale La Salle 10.000, Arubaanse Muziekschool 92.600, stichting Schouwburg Aruba 70.000, stichting CCA: 2.800, stichting Adayma: 10.000, stichting Kindervakantiewerk: 25.000, Zangkoren: 6.000 en FALPA: 2.500. Voor bevordering van culturele doeleinden — stimuleren culturele aangelegenheden zoals handenarbeid-, keramiek-, tekenexposities — 50.000, voor bijzondere uitgaven voor culturele doeleinden: 25.000. Voor de viering van de Arubadag op 18 maart — evenals in 1982 — 40.000, Volksfeesten waaronder Koninginnedag: 30.000. Voor de eerste maal staat het wekelijkse Watapana-festival voor 100.000 gulden op deze begroting. Uit organisatorische en practische redenen stond deze vroeger onder vreemdelingenverkeer.

Tenslotte wordt een bedrag van 200.000 gulden opgebracht onder de kapitaalsdienst voor restauratie en herindeling van het voormalige Maria College waarin onder meer het eilandelijk departement voor Cultuur is ondergebracht. Deze raming was gebaseerd op het loon- en prijspeil van begin 1981 en dient als gevolg van de tussentijdse prijsverhogingen verhoogd te worden. Op de begroting van 1982 werd reeds een miljoen opgebracht, zodat het totaal beschikbare bedrag hiervoor nu 1.2 miljoen gulden wordt.



Personalia

ORANJESTAD — Bij de Brandweer Aruba werden drie personeelsleden bevorderd tot technisch opzichter eerste klasse. Dit waren de heren: R.L. Rijke, H.A. Querero en H.A. Leonardo. Het bevorderingsbesluit werd hen overhandigd door de waarnemend gezaghebber Remie Zaandam in bijzijn van chef brandweer ing Juan Lopez en de waarnemend chef ing Mario Bikker. Bij de foto vlnr: de heren Bikker, Rijke, Querero, Leonardo, Zaandam en Lopez.

Bridgen bij Aruba Ariba

ORANJESTAD — Van de Bridgeclub Aruba Ariba ontvingen wij de resultaten van de afgelopen vrijdagavond gehouden bridge in de Aruba Beach club. De uitslag is als volgt: 1. ds Henriques/Lourens 60.18%; 2. echtpaar Bonsma 57.40%; 3. hrn Bechthold/Pepermans 56.02%; 4. hrn Tulp/Ooms 52.31%; 5. echtp Bergen 51.85%; 6. echtp Bieze 50.93%; 7. echtp Vet 50.00%. De overige paren scoorden minder dan 50%.

Briefjes van 5 gulden vervalst

ORANJESTAD — De 48-jarige man F.B. verscheen aan het recherchebureau en overhandigde een bankbiljet van 5 gulden waarop voor het cijfer 5 een 2 was aangebracht. F.B. verklaarde dat hij het biljet als wisselgeld ontvangen had ter waarde van 25 gulden. De laatste tijd heeft de politie verschillende van deze gevallen meegemaakt en doet een beroep op de bevolking goed op te letten vooral op de biljetten van 2 en 25 gulden die bijna dezelfde kleur hebben.

Opnieuw problemen in Concorde casino

Directeur slaat een FTA-shop steward in gezicht

ORANJESTAD — Opnieuw staat het casino van het Aruba Concorde hotel in het teken van de belangstelling door het optreden van directeur Leon Samberg, die ditmaal een van zijn werknemers, tevens shopsteward van de FTA, Benny Vrolijk, een klap in het gezicht gaf.

Het incident gebeurde toen de betrokken shopsteward bij een der directieleden ging klagen dat twee dealers het werk van supervisor moesten doen en hiervoor niet uitbetaald werden. De dealers waren niet van plan op deze basis dit supervisorwerk te blijven verrichten. Tijdens het gesprek mengde directeur Samberg zich ook in de discussie en toen de FTA-steward hem wees op het bestaande protocol, dat de heer Samberg zich niet met personeel zou bemoeien, kreeg hij hiervoor een klap in het gezicht ta incasseren. Gelukkig hierbij de bril van de heer dat hij Vrolijk niet in zijn gezicht stuksloeg. De steward moest zich onder doktersbehandeling stellen. Een en ander gebeurde in bijzijn van een andere FTA-shopsteward Efi Tromp. Direct na het toedienen van de klap staakten de werknemers het werk, om verdere problemen te voorkomen, werden de tafels afgedekt en de bezoekers uit het casino verwijderd, terwijl het personeel ter plaatse bleef. Opmerkelijk was dat ondanks het agressieve optreden van Samberg het personeel niet tot tegenactie overging doch zich rustig hield.

Bijzonder duidelijk werd gesteld dat het werk niet hervat zal worden, indien de heer Samberg niet zonder uitstel zal worden uitgezet, zoals enige maanden geleden ook reeds het geval was.

Bij de laatste problemen — eveneens veroorzaakt door de houding van de heer Samberg — werd een protocol getekend waarbij overeengekomen werd dat de heer Samberg zich persoonlijk niet met personeel zou bemoeien. De heer Samberg kwam destijds ook in het nieuws toen hij de "politieke boterverklaring" aflegde. Toen werd door politici reeds gesteld dat het beter was als betrokkene zou vertrekken.

De betrokken shopsteward, die een lichte hersenschudding heeft opgelopen, heeft bij de recherche aangifte van mishandeling gedaan.

In een gesprek met FTA-voorzitter Bito verklaarde deze vanmorgen dat dit het einde is. Het personeel dat op verzoek van de hotel-directie het casino heeft verlaten, is bereid te werken doch wel met de voorwaarden dat de heer Samberg verdwijnt. De FTA stelde de Landsbemiddelaar Eddy Maduro op de hoogte. Deze had afgelopen nacht reeds een gesprek met beide partijen en zou vanmorgen de besprekingen voortzetten. FTA-voorzitter Bito heeft waarnemend gezaghebber Remy Zaandam die ter plaatse zich op de hoogte stelde, verzocht dat de autoriteiten nu zonder uitstel iets aan het verblijf van de heer Samberg op Aruba moeten doen. Zo gaat het niet langer en de werknemers willen met deze man pertinent niet meer werken. Na de problemen van verleden jaar werd door FTA en werknemers alles gedaan om geheel opnieuw te beginnen met het protocol als basis. Doch iedere keer weer bleek dat de heer Samberg hiervoor weinig voelde.

Begrotings-snippers

ORANJESTAD — Uit de begroting 1983 blijkt dat de bewaking van het San Pedro hospitaal-complex niet meer door de eigen bewakingsdienst geschiedt. Het Bestuurscollege heeft dit in handen van een particulier bedrijf gegeven dat daarvoor een jaarlijkse vergoeding van een ton ontvangt. Voor de komende eilandsraadsverkiezingen wordt een bedrag van een kwart miljoen geraamd. Voor het voorlichtingsblad van het eilandgebied staat er 98.500, voor radio en tv-programma's van de Voorlichtingsdienst 106.700 gulden en voor het uitzenden van 300 uur aan eilandsraadsvergadering 33.800 gulden.

Voor de aankoop van speciaal materieel krijgt de Brandweer geld voor aankoop van crashpakken voor vliegtuigbrandbestrijding en voor speciale blusoverjassen. De Servicio central di computacion (SCC) betaalt jaarlijks een half miljoen voor huur aan IBM computers. Het overschakelen naar de nieuwe computer-configuratie brengt met zich mee dat het personeel van de SCC bijgeschoold moet worden. Voor bijscholingskosten wordt vijftig mille geraamd. Het BC denkt een bedrag van acht ton nodig te hebben voor de algemene grondverwerving alsmede de verwerving van gronden ten behoeve van diverse verkavelingsplannen. Onderhoud en bedrijfskosten van de straatverlichting worden geraamd op 1.685.000 gulden waarvan 1.625.000 voor stroomverbruik. Het Wit Gele Kruis krijgt een subsidie over 1983 van 466.500 gulden. Twee jaar geleden werd de subsidie van het Wit Gele Kruis opgetrokken tot de salariskosten van het bij de stichting in dienstzijnde personeel. De salarissen zijn gebaseerd op de bezoldiging van gelijkwaardig personeel bij het eilandgebied. Voor 1983 krijgt de FCCA een bijdrage van de overheid in de beheerskosten van de volkswoningen waarmede een bedrag van 665.800 gulden wordt geraamd.

Belasting-verwachting

ORANJESTAD — Uit het overzicht van de Algemene dekkingsmiddelen voor de algemene begroting 1983 van Aruba blijkt dat het Bestuurscollege verwacht uit belastingen door het Land geheven, totaal 161.100.000 (1982: 139.300.000) te zullen ontvangen, hetgeen als volgt wordt onderverdeeld — met tussen haakjes de geraamde ontvangsten op de begroting van 1982 — Gebruiksbelasting: 300.000 (zelfde), Grondbelasting: 1.800.000 (2.000.00), Winstbelasting: 80.000.000 (75.000.000), Inkomstenbelasting: 9.000.000 (10.000.000) en Loonbelasting: 70.000.000 (52.000.000).

Belastingen door het eilandgebied geheven totaal 40.395.000 (36.672.000), Logeerbelasting: 3.1 miljoen (3.5 miljoen), Verkoop van nummerplaten 145.000 (136.000), Motorrijtuig- en motorbootbelasting 3.2 miljoen (3.1), Vergunningsrecht 180.000 (onveranderd), Speelvergunningsrecht hazardspelen 3 miljoen (onveranderd), Opcenten op Winstbelasting 12 miljoen (11.2), Opcenten op Inkomstenbelasting 19.750.000 (15.5).

Voorts uitkering van het Land ingevolge artikel 88 van de ERNA: Vijftig procent van in- en uitvoerrechten, de Omzetbelastingen op bier en accijnzen: 22.3 miljoen (22.5).

Trio aangehouden op Sint Maarten na cocaine vondst

ORANJESTAD — Het bureau Verdovende Middelen bevestigde vanmorgen de berichten dat afgelopen weekeinde drie mannen M.T., J. v/d R. en E.K. op Sint Maarten werden aangehouden in verband met cocaine vondst. Ze werden gisteren naar Aruba overgebracht voor verder onderzoek in verband met het geval van twee weken geleden toen M.T. en J.v/d R. bij hun vertrek naar Sint Maarten eveneens in de belangstelling stonden.

Arubahuis kost ruim zes ton

ORANJESTAD — Voor de eerste maal prijkt de Arubaanse vertegenwoordiging in Den Haag - het Aruba-huis - op de begroting. Totaal wordt een krediet van 627.400 gulden hiervoor gevraagd in 1983. Hiervan is 161.400 gulden voor bezoldiging en verder voor telefoon en telex 51.900, reiskosten 20.000, huisvesting 80.000, représentatie 12.000 en voorlichting 136.000, waarvan voor Arubascope 48.000, knipselkrant 36.000 en public relations 52.000. Voor culturele doeleinden wordt 64.000 gulden opgebracht waarvan 24.000 voor bijdrage aan viering van de Arubadag in Nederland.

Voor verkeerslichten 1,3 miljoen opgebracht

ORANJESTAD — Op 14 oktober zullen de verkeerslichten op de Boerhavestraat/La Sallestraat en op de weg naar SeroePatrishi/Vondellaan gaan branden, hetgeen een belangrijke verbetering voor het verkeer inhoudt.

Dat de Arubaanse overheid steeds meer het nut van verkeerlichten inziet blijkt uit het bedrag van 1.350.000 gulden dat op de begroting 1983 werd opgebracht. Het Bestuurscollege wijst erop dat mede ter voorkoming van verkeerscongestie diverse verkeerspunten op Aruba van verkeerslichten moeten worden voorzien.

Geraamd worden verkeerslichten op de volgende verkeerspunten: Torenstraat/Bernhardstraat 300.000, Lagoweg/Bernardstraat 250.000, L.G. Smith Boulevard nabij het Toeristenkantoor 300.000 en op het nieuwe kruispunt bij de Aeropuerto Reina Beatrix 500.000 gulden.

Voor het onderhoud en stroomverbruik van de reeds bestaande verkeerslichten wordt een bedrag van 16.000 gulden gevraagd. Voor plaatsing van en onderhoud van verkeersborden en het aanbrengen van verkeerslijnen wordt 50.000 meer dan in 1982 namelijk 125.000 gulden opgebracht. Het verkeersonderwijs krijgt de jaarlijkse subsidie van twintig mille, voor aankoop en plaatsing van verkeersborden staat 150.000 gulden op de begroting.

Miljoen voor herstel Arendspand

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege heeft een miljoen gulden opgebracht op de begroting voor restauratie, verbouwing en herinrichting van het vervallen Mario's Arends gebouw aan de Wilhelminastraat, dat lang geleden door de overheid werd aangekocht. Het gebouw wordt volledig opgeknapt.

Voorts brengt het BC een bedrag van zeven ton op voor de algehele reparatie van het dak van het Ontvangerskantoor, dat vele lekkages kent en geheel door witte mieren is aangevreten. Er moet ook een nieuwe herindeling van het gebouw plaatsvinden. Het gebouw van de Gele Koortsbestrijding te Kibaima bevindt zich in vervallen toestand. Op de begroting 1983 wordt een bedrag van 280.000 gulden voor nieuwbouw geraamd. Voorts vraagt het BC een krediet van zes ton om het gebouw waarin tot voor kort de Openbare leeszaal aan de Wilhelminastraat was gevestigd te kunnen restaureren. Om dit pand weer in goede staat van bruikbaarheid te brengen is een zeer grondige opknapbeurt noodzakelijk. Voorts dienen diverse bouwkundige voorzieningen te worden getroffen voor huisvesting van enkele overheidsdiensten.

Gewonde bij ongevallen op Hoofdverkeersweg

ORANJESTAD — Op de hoofdverkeersweg nabij Wayaka had dinsdagochtend een verkeersongeval plaats waarbij de bestuurder P.C. (28) diverse verwondingen opliep aan gezicht, benen alsmede een linkerarmfractuur. P.C. wilde met zijn jeep een auto inhalen toen de jeep op het natte wegdek begon te slippen, over de kop sloeg en in de mondie tot stalstand kwam. De materiele schade bedroeg 10.000 gulden. De bestuurder werd na behandeling in het hospitaal opgenomen.

Op dezelfde weg veroorzaakte de 61-jarige bestuurder W.N., die in kennelijke staat van dronkenschap verkeerde, een achteropaanrijding. N. bleek na de dronkemans test ongeschikt te zijn een auto te besturen en kreeg een gratis cel op de politiewacht. De materiele schade bedroeg 13.500 gulden.

Pastoor van Sta Cruz weer terug

SANTA CRUZ — Uit een bekendmaking van pastoor Rodrigo Zuluaga Jimenez aan alle parochianen van Santa Cruz blijkt dat de pastoor weer in de parochie te Santa Cruz is teruggekeerd. Hij heeft de volledige verantwoordelijkheid voor de Santa Cruz parochie op zich genomen. Alle diensten, het toedienen van sacramenten en andere zaken worden zoals voorheen weer hervat. Iedere dag met uitzondering van dinsdag is de pastoor van negen tot tien 's morgens en van vijf tot zeven uur 's avonds op zijn kantoor. Pastoor Rodrigo Zuluaga Jimenez kwam enige weken geleden in het nieuws toen hij de Santa Cruz-parochie verliet omdat hij niet tot een vergelijk met de parochianen kon komen, ook niet na bemiddeling door mgr W. Ellis. In opdracht van de bisschop werd de kerk daarop gesloten. De pastoor vertrok toen naar Curacao.

Protest tegen terugkeer van pastoor

SANTA CRUZ — Het college van Collectanten van de kerk van Santa Cruz heeft bij monde van zijn voorzitter R. Werleman telegrafisch bij de bisschop van Willemstad protest aangetekend tegen de terugkeer van pastoor Rodrigo Zuluaga Jiménez. De bisschop wordt erop gewezen dat alle gevolgen van deze terugkeer voor rekening van de bisschop komen.

Indringer aangehouden

POS CHIQUITO — Een 28-jarige inwoner van Pos Chiquito meldde bij de recherche dat hij een man in zijn huis betrapt had. De indringer wist een schuifdeur te forceren en binnen te komen, maar bij het zien van de bewoner nam hij de benen. In verband hiermee werd iets later de bekende man E.P. (22) wonende te Boeroenboendoe aangehouden. Hij ontkende het feit maar de inwoner herkende hem bij confrontatie. E.P. werd voor verder onderzoek ingesloten.

Gedeelte Aruba weer zonder stroom

ORANJESTAD — Een gedeelte van Aruba, te weten San Nicolas, Sta Cruz en Paradera, zit sinds vanmorgen alweer zonder stroom. Uit berichten die op Aruba uitgegeven zijn, blijkt dat een boiler van het WEB stuk is. Men denkt dat het oplossen van dit probleem 24 tot 36 uur kan duren. Daarom worden andere delen van Aruba die wel stroom hebben, aangeraden het zo zuinig mogelijk te gebruiken.

Kapmes gehanteerd bij ruzie

BALASHI — Bij de politiewacht te Balashi verscheen de man R.S. (28) en verklaarde dat hij door zijn broer mishandeld werd met een kapmes. Hij had verwondingen aan het gezicht en werd per ambulance naar het ziekenhuis gebracht. R.S. verklaarde dat hij en zijn 22-jarige broer F.S. een meningsverschil hadden over de verkoop van een auto-voorruit en dat tijdens een vechtpartij de broer hem met een kapmes aanviel. De recherche is op zoek naar de broer F.S.

Connors mikt op extra GP-premie van $600.000

DEN HAAG — Jimmy Connors heeft een grote kans de extra premie voor de beste tennisspeler (qua puntenaantal) in het Grand Prix-circuit in 1982 binnen te halen. Het gaat om een bedrag van 600.000 dollar dat als bonus wordt toegekend aan de speler met de meeste toernooipunten. Na 56 van de in totaal 90 te spelen toernooien heeft de dertig-jarige Amerikaan de leiding met 3275 punten. Hij sloeg die punten bij elkaar in zestien Grand Prix-evenementen.

De Tsjechoslowaak Ivan Lendl staat tweede. Het gat met Connors is evenwel zeer groot. Lendl, die in elf GP-toernooien uitkwam, heeft ruim duizend punten minder dan de Wimbledon-kampioen. De Argentijn Guillermo Vilas neemt met 2210 punten de derde plaats in. Het toernooi om de open Australische kampioenschappen te Melbourne, dat gedurende de eerste twee weken van december wordt gehouden, vormt de afsluiting van de GP-toernooienreeks in 1982.

Na 56 toernooien ziet de lijst er als volgt uit: 1.Jimmy Connors (VS) 3275 punten/16 toernooien; 2.Ivan Lendl (Tsj) 2263/11; 3.Guillermo Vilas (Arg) 2210/12; 4.John McEnroe (VS) 1605/9; 5.Mats Wilander (Zwe) 1200/15; 6.José Higueras (Spa) 1186/11; 7.Vitas Gerulaitis (VS) 1160/12; 8.Yannick Noah (Fra) 959/12; 9.Gene Mayer (VS) 880/12 en 10.Andres Gomez (Ecu) 869/16.

Karpov kan in Tilburgs toernooi record breken

TILBURG — Anatoli Karpov kan in het Tilburgse schaaktoernooi een record breken. De hoogste eindscore van een winnaar in de vijf voorgaande edities is acht punten uit elf partijen. Die prestatie staat trouwens al op naam van de wereldkampioen, die daarmee de Brit Miles in 1977 een vol punt voorbleef. Met een bliksemstart van drie punten uit evenveel partijen heeft Karpov die kloof, met dit keer de achtervolgers Timman en Browne, al in de eerste dagen van de editie van 1982 geschapen. Na overwinningen op Huebner en Petrosjan haalde Karpov zondag voor de derde keer het volle pond, al had hij er tegen Torre twee zittingen voor nodig.

In een dame-Indische partij besteedde Torre ruim drie kwartier bedenktijd aan zijn veertiende zet (Pg 4). De Philippijn verkeerde toen kennelijk in de veronderstelling naar een remisestand te kunnen afwikkelen. Karpov won echter gewoon een tempo en gaf later toren plus pion voor twee stukken. In de afgebroken stand waren de beste kansen ongetwijfeld voor de wereldkampioen. Dat hij zondag echter zo vlot de beslissing zou forceren, hadden maar weinigen verwacht. Juist nadat de Amerikaanse gast-grootmeester Father William Lombardy had verkondigd dat Karpov er alle tijd voor zou nemen om zijn voordeel uit te bouwen, raakte Torre in een matnet verstrikt.

Het wordt de hoogste tijd dat Jan Timman omziet naar een ander afweermechanisme voor het bestrijden van grootmeesters op gevorderde leeftijd. Al in het voorjaar van 1981 moest er bij de Amsterdammer eigenlijk een belletje zijn gaan rinkelen toen de zestiger Smislov hem in Moskou van het bord zette. Voor het interzonale toernooi van Las Palmas begon, liet Timman zich nogal laatdunkend uit over de oudjes Petrosjan en Smislov. Zijn oogst was een schamel half punt tegen Smislov en een uitglijer tegen Petrosjan.

Zaterdag in Tilburg kwam Timman er genadig af met de deling van het punt tegen Smislov. De bariton uit de Sovjet-Unie, die vorig jaar als niet-deelnemer, op uitnodiging van het organisatiecomité, speciaal overkwam om zijn stem op een grammofoonplaatje te laten vastleggen, kwam uitstekend uit de (Spaanse) opening. Zijn voortzetting op de 23e zet (Td7) was echter te passief en bood Timman de gelegenheid zijn verdediging te reorganiseren. Smislov won een pion, maar moest het voordeel enkele zetten later weer inleveren. Een grootscheepse ruil eindigde daarna in een logische remise.

De Deen Larsen gaf al bij zijn elfde zet een pion prijs, zonder enige compensatie. Dit buitenkansje in een oud-Indische opstelling liet Sosonko zich niet ontnemen en na 24 zetten was Nederlands tweede grootmeester winnaar. Eerder was zijn afgebroken partij tegen Huebner zonder verder te spelen remise gegeven. In zes Tilburgse toernooien bleef Sosonko daardoor zonder nederlaag tegen de Westduitser. Ook Browne en Timman besloten niet meer voor de tweede zitting op zondag aan te treden. Na een partijtje sjoelen stelde de Amerikaan zaterdagavond remise voor, waarop de handen werden geschud. Het analyseren duurde daarna nog tot diep in de nacht.

AZ speelt in eigen huis tegen Internazionale

ALKMAAR — AZ'67 is afgestapt van het plan de thuiswedstrijd in de tweede ronde van het Europese toernooi van de bekerwinnaars tegen Internazionale in het Olympisch stadion te spelen. "Doorslaggevend voor ons was", vertelde voorzitter Arie Ligthart, "dat wij vonden dit niet te kunnen maken tegenover ons enthousiaste publiek. Wanneer je, zoals wij, bezig zijn met een ploeg in opbouw, dan heb je bovendien de steun van je supporters nodig en die krijgen wij eerder in ons eigen stadionnetje dan in Amsterdam".

Het publiek vroeg ook met spandoeken om een wedstrijd in eigen huis. Teksten als "cupvoetbal in Alkmaar" en "AZ hoort in Alkmaar en niet in Amsterdam" spreken duidelijke taal. De Alkmaarse bestuurders verwachten een volle bak in de thuiswedstrijd tegen de Italianen en dat betekent dat er 18.000 toeschouwers tegen entreeprijzen van 12.50 tot 30 gulden op de tribunes in de Alkmaarse Hout gestampt zullen worden. "In Amsterdam", legde Ligthart uit, "zouden wij meer hebben geincasseerd. Daar hadden wij toch een 25.000 kijkers gekregen en door de hogere Amsterdamse prijzen, waren wij er dan heel wat voordeliger uitgesprongen. Bij 15.000 toeschouwers in Amsterdam beuren wij, ondanks de extra-kosten, evenveel als in Alkmaar bij 18.000 mensen.

Om enigszins op de hoogte te zijn van de mogelijkheden van AZ'67 had Internationale al vast assistent-trainer Arcadia Venturi naar Alkmaar gestuurd. Venturi wilde na afloop weinig vertellen van wat hij gezien had. Hij verborg zijn werkelijke gedachten in gemeenplaatsen. Hij zei namelijk dat AZ'67 goed had gespeeld, noemde Hovenkamp, Arntz en Jonker als uitblinkers en schatte Inters kansen op vijftig procent. "AZ heeft meer doorzettingsvermogen dan wij, maar wij voetballen wat beter", voegde hij er nog aan toe. "En Talan is een erg gevaarlijke aanvaller, maar in Italie zou hij het niet zo gemakkelijk krijgen. Bij ons is het verschil tussen de kop en de staart van de ranglijst in de hoogste klasse lang niet zo groot als in Nederland".



WILLEMSTAD — Brievengat is een der wijken, waar sportinstructeurs in de middaguren beschikbaar zijn om de jeugd de fijnere kneepjes van verschillende sporten bij te brengen. Dit gebeurt met de leuze: Niet op straat met zijn problemen maar op het sportveld, moet de jeugd zich vermaken. Dit gebeurt vanuit het bureau Sportzaken van de eilandelijke overheid. Onder meer kan de jeugd er terecht voor judo. Bij de foto: Jaime Phelipa samen met Egbert Pitt tijdens hun instructies voor de Brievengat-jeugd in het Buurtcentrum Brievengat.

Justitie in Nederland:

Effectievere aanpak van voetbalrellen in studie

HILVERSUM — Op het ministerie van Justitie in Nederland wordt op het ogenblik hard gewerkt aan een effectiever en beter vervolgingsbeleid tijdens rellen bij voetbalwedstrijden. Demissionair minister van Justitie De Ruiter zei dit zondagavond in de televisie-uitzending Vragenvuur van de AVRO.

Volgens de minister moet er onder meer een snellere berechting komen en moet er een betere verbinding worden gelegd tussen de aangerichte schade en de vergoeding daarvan. Als voorbeeld noemde de minister voorwaardelijk van een vervolging afzien als de aangerichte schade wordt vergoed.

De Eindhovense gemeentepolitie heeft zaterdagavond voor, tijdens en na de wedstrijd PSV-NAC, elf voetbalsupporters aangehouden. Twee anderen, die de politie ook wilde aanhouden, slaagden er in te ontkomen nadat ze door een grote groep supporters waren ontzet. Dit heeft een woordvoerder van de politie zondagavond meegedeeld.

Het merendeel van de verdachten is aangehouden wegens vernielingen, mishandelingen en het uitlokken van vechtpartijtjes. Een verdachte werd aangehouden nadat hij tevergeefs had geprobeerd het geladen pistool van een agent af te pakken. De verdachten zijn, na te zijn voorgeleid in afwachting van hun berechting in vrijheid gesteld.

De politie van Enschede heeft zaterdagavond voor en na de wedstrijd FC Twente-Ajax in totaal 18 supporters aangehouden omdat ze zich hadden misdragen. Hiervan zijn er 13 na verhoor heengezonden. Vijf zijn in verzekerde bewaring gesteld.

Twee 17-jarige jongens uit Hengelo bewerkten na afloop van de wedstrijd bij het Diekmanstadion een supporter zodanig met fietskettingen en een bierfles dat de man in een ziekenhuis in Enschede moest worden opgenomen. De aanleiding tot deze mishandeling was een afgepakt petje. De politie kon nog geen mededelingen doen over de aard van de verwondingen van het slachtoffer.

Op het NS-station in Enschede werd een supporter aangehouden nadat hij een beambte van de Spoorwegpolitie met een 70 cm lange stiletto had bedreigd. Na verhoor door de politie werd de man naar huis gestuurd.

In de middaguren voor de wedstrijd hield de politie in de binnenstad van Enschede twaalf Ajax-supporters aan die zich schuldig hadden gemaakt aan winkeldiefstallen. Drie van hen zijn ingesloten. De overige negen zijn na verhoor vrijgelaten.

Engeland verslaat Spanje voor Daviscup

BARCELONA — Groot-Brittannie heeft maandag de Davis Cup-ontmoeting tegen Spanje in Barcelona met 3-2 gewonnen. In het laatste enkelspel, dat zondag werd uitgesteld, won Buster Mottram van Fernando Luna met 8-6, 8-6 en 6-2.

In SDK zwembad

Antilliaans waterpolo

WILLEMSTAD — De Curacaose zwembond (CZB) organiseert in samenwerking met de Nederlands Antilliaanse zwembond (NAZB) op 8 en 9 oktober een waterpolotoernooi waaraan alle waterpoloteams van Aruba en Curacao zullen deelnemen. Van Aruba komen twee ploegen naar Curacao en van Curacao doen er ook twee teams mee. Het is, aldus het ontvangen communique voor het eerst dat een dergelijk toernooi wordt georganiseerd, waaruit zowel de eilandelijke als de landelijke kampioen moet blijken.

Van Aruba zijn van de partij Barracuda's en Dolphins en van Curacao Asiento en Sithoc. Voor de Antilliaanse clubkampioen stelt de NAZB een wisselbeker beschikbaar.

De wedstrijden kunnen interessant worden, zo is de verwachting in zwemkringen, omdat het al meer dan een jaar geleden is dat alle teams elkaar in een officieel kampioenschap hebben ontmoet. Voor het komende seizoen staan er aantrekkelijke evenementen op het programma waaronder ook internationale ontmoetingen. De waterpolocommissie van de CZB is druk doende het een en ander te realiseren, aldus het communique.

De wedstrijden beginnen vrijdagavond om acht uur en zaterdagmorgen om tien uur. Alle wedstrijden zijn in het zwembad van Centro Deportivo Korsow (SDK) te Brievengat. Men rekent op veel publieke belangstelling.

Den liga Uni tur

Terremoto finalista

WILLEMSTAD — Djasabra ultimo Liga Uni Tur a kuminsa ku su play-offnan pa defini e kampeon di su di dos torneo. Manera ta konosi e prome torneo a wordu gana dor di Terremoto MCB." Djasabra pa 2'or e no.3 Huize Stars a enfrenta Concorde ku a sali no.4 i Concorde a gana Huize Stars ku skore di 7-5. Pitcher ganadó a resulta Papachi Hijman i e pitcher perdedó tabata A.Senior, miho bateadó di Concorde tabata E.Cijntje di 3-3 i pa Huize Stars L.Eleonora 2-2.

Pa 4'or Liga Uni Tur a konose su prome no hit no run ku Etly Albertus di Terremoto a blankea Uniko ku e skore di 7-0. Pa Terremoto tabata e mihó bateadó Ronald Thomas ku 3-2. Pitcher perdedó tabata Titi Emerenciana.

Djadumingu e weganan a kontinua i den e promé partido Terremoto MCB a sigura su pasashi pa final ora ku tras di lansamentunan di Frank Rafael kú a tira un four-hitter Terremoto a derota Uniko ku skore di 3-2. Pa Terremoto e mihó bateadó R.Josefa i G.Chundro di 1-1 y pa Uniko Betorina di 3-2. Pitcher perdedó tabata Payo Maduro.

Pa 4'or Huize Stars a tuma revancha di e promé dia i a derota Concorde ku 10-4. Pa Huize Stars pitcher ganadó tabata Tuti Maduro i mihó bateadó tabata A.Leonora di 2-2. Pitcher perdedó tabata Warner i mihó bateador tabata Isenia di 3-2.

Djasabra awor Huize Stars i Concorde lo disidi ta kual di nan dos lo bai enfrenta Uniko pa difini e finalista pa enfrenta Terremoto.

Ballonsport:

Zes doden in de VS

ALBUQUERQUE — Bij een ongeluk tijdens het Internationale festival voor ballonvaarders in Albuquerque in de staat New Mexico zijn zondag vier mensen omgekomen en drie gewond. Bij een ander ongeluk met een ballon kwamen zondag in de staat Zuid-Carolina twee mannen om het leven en werd een persoon levensgevaarlijk gewond.

Het ongeluk in Zuid-Carolina gebeurde toen de ballon electriciteitsdraden raakte. In Albuquerque ging één van de honderden ballonnen die opstegen bij het festival, in vlammen op.

Van de negen mensen aan boord overleefden slechts twee het ongeluk ongedeerd. Een man, die foto's nam, zei dat de ballon juist enkele minuten aan de grond was toen hij plotseling snel opsteeg. "Ik zag dat de gondel in brand stond. Op tien meter sprong of viel er iemand uit". "De ballon steeg verder en op 120 meter hing iemand uit de gondel. Een andere inzittende — die in brand stond, leek het — viel. Toen viel de hangende persoon. Daarna ontplofte een tank (met propaangas) en toen de andere".

Het regeringsbureau voor de Luchtvaart heeft het ongeluk in onderzoek.

OLYMPISCHE SPELEN/LOS ANGELES — Voor de toegangspoort van het hoofdstadion voor de Olympische Spelen in 1984 te Los Angeles komt een beeldhouwwerk. Beeldhouwer Robert Graham gaat een bronzen plastiek maken, dat twaalf meter hoog wordt. Het wordt op 1 juni 1984 onthuld.

Koeln fortuinlijk

KEULEN — De achtste ronde van de Westduitse Bundesliga is voor FC Koeln van Rinus Michels gespeeld. FC Koeln was de enige van de zeven hoogst geplaatste clubs die een overwinning behaalde, de andere zes speelden gelijk. Stuttgart (2-2), Hamburger SV (0-0) en Bayern Muenchen (1-1) deelden de punten in thuiswedstrijden met Arminia Bielefeld, VFL Bochum en Eintracht Braunschweig. Dortmund en Bremen, die een kans hadden de aansluiting tot stand te brengen, sloten hun confrontatie doelpuntloos af.

FC Koeln trok tegen Karlsruher SC slechts 10.000 toeschouwers, die hun ploeg met 4-1 zagen winnen. Gezien de krachtsverhouding na rust een eerlijke uitslag, maar de Keulenaren kwamen bijzonder gelukkig aan de treffers die het duel beslisten. Na het snelle openingsdoelpunt van Fischer, bleef Karlsruhe volledig in de wedstrijd door de gelijkmaker van Guenther. Kort voor rust echter scoorde Littbarski, na een afschuwelijke blunder van doelman Wimmer, het tweede Keulse doelpunt en enkele minuten later zag de zwak leidende scheidsrechter Osmer de buitenspelpositie van de scorende Strack over het hoofd. Met een voorsprong van 3-1 kon Koeln gaan rusten en de tweede helft was weinig meer dan een formaliteit, die door een strafschop van Engels nog een doelpunt opleverde.

Bayern Muenchen heeft zich voor 32.000 toeschouwers niet gerehabiliteerd voor het uiterst zwakke spel tegen Torpedo Moskou. Als verontschuldiging kon de afwezigheid, wegens ziekte, van Breitner aangevoerd worden. Dat alleen verklaarde niet het zwakke voetbal van Rummenigge en Nachtweih. Hoeness maakte na een half uur het Beierse doelpunt, Keute bracht drie minuten voor tijd de gelijkmaker op zijn naam. Het was de eerste keer dat de Belgische doelman Jean-Marie Pfaff in het Olympia-stadion werd gepasseerd.

De 15.000 kijkers die naar het Volkspark-stadion van Hamburg waren gekomen, hebben hun ontevredenheid over het spel van MSV niet voor zich gehouden. Tegen Bochum dat in de voorgaande zeven wedstrijden twee doelpunten had gemaakt, kwam de verdediging niet in moeilijkheden, maar de aanval, die een handvol leuke kansen kreeg, deed niets meer dan de Bochumse doelverdediger Zumdick de kans te bieden de uitblinker van de wedstrijd te worden.

VfB Stuttgart heeft bijna een uur keihard moeten werken om de thuiswedstrijd tegen Arminia Bielefeld niet te verliezen. Na het doelpunt van Ohlicher vond Arminia in één minuut twee gaten in de verdediging van Stuttgart. Pagelsdorf en Wohlers profiteerden er van, waardoor na een kwartier al een stand van 1-2 op het bord stond. Pas achttien minuten voor slot voorkwam de Franse international Didier Six de eerste nederlaag van Stuttgart in dit seizoen. Daardoor bleef ook de topplaats in de Bundesliga behouden.

Resultaten in Brisbane

BRISBANE — Tijdens de Gemenebest spelen welke in het Nieuwzeelandse Brisbane worden gehouden zijn onder meer de volgende resultaten geboekt:

ZWEMMEN
HEREN
100 meter vrije slag: 1.Neil Brooks (Aus) 51.14 sec.; 2.Greg Fasala (Aus) 51.18; 3.Mick Delany (Aus) 51.57; 200 meter schoolslag: 1.Cameron Henning (Can) 2.02.88, 2.David Orbell (Aus) 2.03.93, 3.Michael West (Can) 2.04.38; 200 meter wisselslag: 1.Phil Hubble (GBr) 2.00.98, 2.Paul Rowe (Aus) 2.01.10, 3.George Sieben (Aus) 2.01.24; 200 meter wisselslag: 1.Alex Baumann (Can) 2.02.25 (wereldrecord), 2.Robin Brew (GBr) 2.05.83, 3.Jeffrey Sheehan (Can) 2.07.14.

DAMES
100 meter vlinderslag: 1.Lisa Curry (Aus) 1.01.22, 2.Janet Tibbits (Aus) 1.01.70, 3.Michele MacPheson (Can) 1.01.93; 100 meter rugslag: 1.Lisa Forest (Aus) 1.03.48, 2.Georgina Parkes (Aus) 1.03.63, 3.Audrey Moore (Aus) 1.03.91.

De voornaamste uitslagen van de atletiekwedstrijden zijn:

HEREN
100 meter: 1.Alan Wells (GBr) 10.02 sec.; 2.Cameron Sharp (GBr) 10.05, 3.Paul Narracott (Aus) 10.09; 400 meter: 1.Bert Cameron (Jam) 45.89, 2.Richard Mitchell (Aus) 46.61, 3.Gary Minihan (Aus) 46.68; 3000 meter steeple: 1.Julius Morir (Ken) 8.23.94, 2.Graeme Fell (GBr) 8.26.64, 3.Greg Duhaime (Can) 8.29.14.

DAMES
100 meter: 1.Angela Taylor (Can) 11.00 sec., 2.Merlene Ottey (Jam) 11.03, 3.Colleen Pekin (Aus) 11.24; 400 meter: 1.Raelene Boyle (Aus) 51.26, 2.Michele Scutt (GBr) 51.97, 3.Joslyn Hoyte-Smith (GBr) 52.53; 3000 meter: 1.Anne Audain (NZl) 8.45.53, 2.Wendy Smith (GBr) 8.48.47, 3.Lorraine Moller (NZl) 8.55.76; zevenkamp: 1.Glynis Nunn (Aus) 6282 punten, 2.Judy Livermore (GBr) 6214, 3.Jill Ross (Can) 6191.

De voornaamste uitslagen van de wedstrijden van dinsdag zijn:

ATLETIEK
Tienkamp: 1.Daley Thompson (Eng) 8410 pnt. (100 m: 10,66, ver: 7,71 m., kogelstoten: 15,17 m, hoogspringen: 2,04 m, 400 m: 47,59, 110 m horden: 15,00, discus: 44,58 m, polshoog: 4,90 m, speer: 62,98 m, 1500 m: 4.43.48); 2.Dave Steen (Can) 8004 pnt.; Kogelstoten (dames): 1.Judith Oake(Eng) 17,92 m, 2.Gaele Mulhall (Aus) 17,68 m.

ZWEMMEN
100 m schoolslag (dames): 1.Kathy Bald (Can) 1.11.89, 2.Anne Ottenbrite (Can) 1.11.99, 3.Susanah Brownsdon (Eng) 1.13.76; 200 m vlinderslag (dames): 1.Michelle Ford (Aus) 2.11.89, 2.Janet Tibbits (Aus) 2.13.18, 3.Anne Osgerby (Eng) 2.13.91; 4x100 meter wisselslag (dames): 1.Canada 4.14.33, 2.Engeland 4.19.04, 3.Schotland 4.25.75, Australie (4.13.78) werd gediskwalificeerd); 100 m vlinderslag (heren): 1.Dan Thompson (Can) 54.71, 2.Philip Hubble (Eng) 55.62, 3.Tom Ponting (Can) 55.64.

WIELRENNEN
Sprint: Kendrick Tucker (Aus) verslaat Michael McRedmond (N-Zee) in twee ritten.

GEWICHTHEFFEN
Tot 110 kg: 1.John Burns (Wal) 347,5 kg (155-192,5 kg); boven 110 kg: 1.Dean Lukin (Aus) 377,5 (157,5-220 kg).

Ex-geblesseerden laten van zich horen

Wereldprestaties op de Gemenebest-spelen

BRISBANE — De atleten, die dit seizoen niet naar hun hand konden zetten vanwege blessures, waren maandag in Brisbane de helden van de Gemenebest-spelen. Eerst verbeterde de Canadees Alex Baumann zijn eigen wereldrecord op de 200 meter wisselslag. Dertien maanden is hij uit de running geweest door een schouderontwrichting. In Guayaquil, bij het WK, kon hij niet aanwezig zijn. In Brisbane haalde Baumann zijn gram. Even later zegevierde de Schotse atleet Alan Wells op de 100 meter. De Olympische kampioen van Moskou was tijdelijk van het internationale strijdtoneel verdwenen, ook al met blessures, zowel lichamelijk als 'geestelijk'. In Brisbane versloeg Wells zijn landgenoot Cameron Sharo met drie/tiende seconde.

De prestatie van zwemmer Baumann (200 m wisselslag in 2 minuten 2,25 seconden) viel het meeste op. Zeker gezien het feit dat de Canadees van Tsjechoslowaakse afkomst nog niet eens geheel genezen is verklaard. Zijn reactie op de vraag wat zijn toekomstplannen zijn, bevestigde dat. "Ik zoek een goede chirurg", antwoordde Baumann, die overigens wel van plan is zijn zwemloopbaan voort te zetten. Hij voegde er aan toe, dat hij na een geslaagde operatie de eerste zwemmer zal zijn die de afstand onder de twee minuten-grens zal afleggen.

In de finale van de 100 meter hardlopen stond 'de Wells van Moskou 1980' in de baan. Vooral op het tweede gedeelte van zijn race maakte Wells indruk. Zijn tijd van 10,02 seconden werd echter niet gehomologeerd, omdat er teveel rugwind stond. Desondanks kon Wells lachen. "Een maand geleden had ik nooit durven dromen, dat ik nu al tot een dergelijke prestatie in staat was", stelde de Schot.

PHILADELPHIA — Het internationale tennistoernooi voor dames in Philadelphia werd gewonnen door de Amerikaanse Barbara Potter. De als vierde geplaatste speelster, die in de halve finales Tracy Austin uitschakelde, versloeg in de eindstrijd haar landgenote Pam Shriver met 6-4 en 6-2. Bij de trofee voor de eerste prijs hoorde een bedrag van 60.000 gulden.

WORLD IN A NUTSHEL

WARSAW — Poland's roman catholic primate, archbishop Jozef Glemp, cancelled Vatican and US visits because of concern over the situation as the government prepared to dissolve the Free trade union Solidarity, a senior church source said.

STOCKHOLM — A Swedish Defence spokesman said the navy has a good chance of catching an unidentified submarine believed lurking close to a naval base since friday.

BEIRUT — Lebanese soldiers assisted by French paratroopers closed Beirut's main shopping and business area to all traffic in a major security operation. A right-wing radio report said the troops were looking for ammunition dumps.

ISLAMABAD — Fighting between anti-communist guerrillas and the Soviet-backed government has brought Afghan farming to near-collapse with food short and prices for it soaring, a former senior Kabul official said.

UNITED NATIONS — An unanimous Secretary council demand for a Gulf war ceasefire and troop pullouts was viewed as unlikely to be observed by Iran after it boycotted the meeting.

PARIS — Despite warm verbal support for France on a quick visit to socialist president Francois Mitterrand, there was speculation West Germany's new conservative chancellor, Helmut Kohl, might prove less accomodating than Helmut Schmidt.

PARIS — Authorities are investigating claims that mrs Khadija Allaquah-Bourquat, 37, a distant relative of king Hassan of Morocco and strongly opposed to his policies, has been kidnapped by Moroccan secret police from her French home, officials said.

BEIRUT — Lebanon's new president Amin Gemayel asked mr Shafiq Al-Wazzan, prime minister for the last two years, to stay in office and form another government. Mr. Wazzan, 57, told reporters after meeting mr Gemayel: "President Gemayel asked me to form the new government and I accepted, thanking him for the faith invested in me".

GENEVA — US and Soviet negotiators arrived in Geneva to resume their three-month-old talks on curbing strategic arms, with both sides admitting progress so far had been small. Chief US negotiator Edward Rowny told reporters progress towards an overall agreement on long-range missiles and warheads had been slow but described the Soviet approach as "serious and businesslike". Soviet delegation head Viktor Karpov said he agreed the talks were going slowly.

BONN — Chancellor Helmut Kohl's centre-right government took office monday pledging an economic revival. As it did so, West Germany received the worst September unemployment figures in its history, with 1.82 million people or 7.5 per cent of the workforce out of work last month. Mr Kohl, 52, formally took charge of the Bonn chancellery from mr Helmut Schmidt. At an uneasy handover ceremony, mr Kohl praised his predecessor's "patriotic achievements for the fatherland". Mr Schmidt said the fact that his successor was the first member of the post-war generation to become chancellor "means you look at history differently from those of us who fought and suffered".

NAPLES — Italian police said they had foiled plans for a new campaign of left-wing Urban guerrilla violence by arresting 11 suspected members of the Red Brigades' Naples "Column" including its alleged leader. Maps and documents found in swoops on guerrilla hideouts included plans to kidnap a senior government official and stage a mass prison escape, police said. Police seized arms including a mortar, a bazooka and assault rifels near an important NATO base in raids following up the weekend arrests.

VIENNA — President Nicolae Ceausescohas dismissed Romania's deputy Agriculture minister Agustin Todea because of the country's inefficient food supply system, the official Agerpres news agency said today.

ENSCHEDE — Netherlands (Central) bank governor Wim Duisenberg said here today there was no reason for panic about wave of bank insolvencies in the Netherlands. "Really big problems are being faced by banks in this country only in isolated cases", he said at the opening of a new building of the Central bank's agency in this eastern Dutch city. Dr Duisenberg went to say the Central bank was adequately equipped with instruments to step in where necessary. However, prime responsibility in the banking business rested with the banks themselves, he added. The former Dutch Finance minister said people must get accustomed to banks trying to strengthen their gross profit-making capabilities. This would enable them to bear losses on bad debtors, whilst keeping as far as possible their capital formation up to standard.

THE HAGUE — The Finance ministry today set the amount of the 10 percent state loan at 3,500 million guilders. The issue price was fixed at 100 percent. This is the tenth state loan with the payment date in 1982. The ten loans have raised 17.8 billion guilders in the aggregate.

ROTTERDAM — Rijn-Schelde-Verolme machinefabrieken en scheepswerven nv (RSV) today reported a net profit of 5.2 million guilders for the first 32 weeks of 1982. The engineering and shipbuilding group said the figure did not include the results of its yard in Brazil. In the same 1981 period the group reported a loss of 53.2 million guilders, including a 48-million-guilder loss taken on Algerian orders. RSV said its Brazilian yard made a profit of 60 million guilders in the first 32 weeks against a 19-million-guilder profit in the same 1981 period.

Venlo - Oce - Van der Grinten nv today reported a net profit of 29.9 million guilders (19.6 millions) for the first nine months of the year ending november 30, a rise of 53 percent. Turnover rose by two per cent from 1.200.7 millions to 1,225.5 millions and the operating result by 14 per cent from 82.2 millions to 94.0 millions. The copying firm said its net profit per [illegible] said it expected a [illegible] net profit between 40 million and 45 million guilders (30.1 million in 1980-81). The third quarter net profit was 9.8 (6.0) million, the operating result 31.0 (29.4) million and the turnover 389.8 (400.2) million. The net profit per share was 5.38 (3.29) guilders. Oce said the growth in turnover in the first nine months was kept down in guilder terms because of the appreciation of the Dutch currency.

JERUSALEM — Israel appeared to be holding fire in the Lebanon conflict today for the sake of negotiations on withdrawing its forces from the strife-torn country. In sharp contrast with previous incidents there has been no major retaliation for the deaths if six Israeli soldiers in an ambush east of Beirut on sunday. Israeli officials said an air raid against a Syrian anti-aircraft missile site in the area monday was in accordance with declared policy not to tolerate the deployment of such weapons in Lebanon. They stressed that it had nothing to do with the ambush and in private briefings made clear that Israel did not wish to wreck negotiations on a withdrawal of all foreign forces from Lebanon - Israeli as well as Syrian and Palestinian.

STOCKHOLM — Swedish Social democratic leader Olof Palme named trade union president Lennart Bodstroem Foreign minister in his new cabinet. Mr Palme will present a full cabinet list and his government's strategy to parliament on friday. Mr Bodstroem, named by mr Palme at a press conference, was president of the union of salaried employees which represents mainly white collar workers in public and private industry. Mr Thage Peterson was named industry minister and Sten Andersson minister for health and social affairs. Last week mr Palme announced a number of other appointments to the cabinet including mr Kjell-Olof Feldt as minister of Finance.

NEW YORK — Prices were higher at the close of the New York stock exchange in active trading. The Dow Jones industrial average, which fell 4.13 points monday, was ahead 3.59 points to 907.19 shortly before the Nyse closed. It had been ahead more than 9 points at midday. Analysts were encouraged the Dow has managed to stay above the 900 level the past few sessions. Advances led declines by about a 9-5 margin among the 1,916 issues crossing the New York Stock exchange tape at 4 p.m. edt. Nyse turnover amounted to about 70,100,000 shares, up from the 55,650,000 traded monday. Prices were higher in moderate trading of American Stock Exchange issues.

Baseball results

NEW YORK — American league baseball championship play-off result: California Angels 8-Milwaukee Brewers 3 (California Angels lead best-of-five series, 1-0).

English Companion









WORD SLEUTH FOR THE ENJOYMENT OF THE PUZ ZLE MINDED READERS OF AMIGOE!

This puzzle has more and more participants. This week's winner of the 25 Nf price, to bespent at the sponsor Bookstore Augustinus is:

Carlton Hoyer
Velpstraat 5,
Curacao

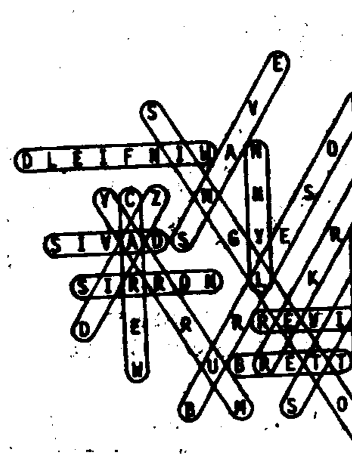
He has to attend to the Amigoe-office at Scherpenheuvel z/n (during office hours) and his price will be fixed.

Those who want to participate must be aware of the fact that it is imperative to include the unlisted clue in the solution. We can recommend every participant to use an encyclopedia if one is not sure.

This week's sponser is ARUBA BOEKHANDEL. Solutions should be forwarded to the Amigoe before noon every Tuesday following the day of the publication. The address on Aruba is Nassaustraat 110, on Bonaire P.O. Box 122, on Curacao P.O. Box 577 or Scherpenheuvel z/n. Please indicate "word sleuth" on the envelope.

Last week's solution and unlisted clue:

1981 All-Stars



WORD SLEUTH Famous Resorts

S A R A T O G O W O C E P A C
A T R B M L L A H X U A V M A
R O A E A I L A N I M T I O I
N S G M I N S O M I T M N S M
T A O T N V C T C A M T O A M
O R T R O L I A M A F R J T T
F A A O U O F R P O R O G M N
N S R P T P E F T E R N A A A
A A A W R Z O R N C C I O M T
B C S E O R O T A A M O T I I

Sorrento	Sarasota	Saratoga	Acapulco
Cape Cod	Banff	Locarno	Miami
Newport	Riviera	Majorca	Vauxhall
Zermatt	Taormina	Portofino	

© 1982 King Features Syndicate, Inc.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel+Tel.	56 3/4 - 3/8		I.B.M.	75 + 3/8
ASA Ltd.	45 1/4 + 1		I.T.T.	26 - 1/4
Atl.Richf.	43 1/8 + 3/4		K.L.M.	31 7/8 + 1/2
Bally	25 1/4 + 1/2		Merck	75 3/4 - 2
Burroughs	35 3/8 + 3/8		Motorola	73 1/2 + 1 1/8
Comsat	74 3/4 + 1 7/8		N.C.R.	63 3/8 + 1 1/4
Coca Cola	42 1/8 + 3/8		Pepsico	46 1/2 + 1/2
Disney	55 3/4 + 3/8		Pfizer	71 1/2 - 3/4
Dome Mines	8 1/8 unch		Royal Dutch	31 3/8 + 1/4
Dupont	35 1/4 + 3/8		Schlumberger	34 3/4 - 3/8
East.Kodak	86 5/8 + 1		Shell Oil	38 1/2 + 1/4
Exxon	27 7/8 + 1/8		Syntex	47 3/4 + 7/8
Ford	26 3/4 + 3/8		Union Pac.	40 1/4 + 1/8
Genl.Dynamics	33 5/8 + 7/8		U.S. Steel	17 5/8 unch
Genl.El.	76 3/8 + 1/2		West.El.	31 7/8 + 1
Genl.Motors	46 1/2 unch		Xerox	33 1/8 - 1/4
Dow Jones	907,19 + 3,58		Gold	392,50 + 6,10
Six months tsy bills	9,40%		Silver	8,04 + 0,07

AMSTERDAM

A.B.N.	223,00	Philips	25,70
Akzo	26,30	Robeco	217,70
Heineken	86,40	Rolinco	210,00
Kon.Olie	86,90	Unilever	164,80

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.425	1.445	1.465
PND STERLING	2.96	3.015	[illegible]
NED GLD	63.55	64.27	[illegible]
BOLIVAR	40.91	41.69	[illegible]
ZW FRANCS	80.94	81.56	[illegible]
FR FRANCS	23.57	24.67	[illegible]
DUITSE MARK	69.56	[illegible]	[illegible]
SUR GLD	-- --	100.[illegible]	[illegible]
IT LIRE	0.93	[illegible]	[illegible]29